

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Viernes 30 de julio de 1993
Año XCIII.—Núm. 28.468

Tiene el PIB más bajo de entre todas las provincias próximas a la capital de España

Segovia debe aprovechar la descentralización de actividades productivas de Madrid

Posicionar a Segovia capital como ciudad terciaria, capaz de aprovechar la descentralización observada de las actividades productivas, es una de las conclusiones del estudio elaborado por una consultora por encargo de diversas instituciones y organismos segovianos.

El fomento de actividades terciarias y la aplicación de políticas de liberalización del suelo, fomento de infraestructuras y equipamiento, cultural y de desarrollo de actividades de ocio, además de potenciar todas las infraestructuras y medios de comunicación para reducir el tiempo de viaje con Madrid son algunas de las medidas necesarias para el desarrollo de Segovia.

Los autores del estudio entienden que el medio agrario se debe reconvertir y olvidar los cultivos tradicionales, a cambio de no desertizarse, sin abandonar la línea de la Política Agraria Común (PAC), siendo sectores de futuro el ganadero de porcino, el agroali-



Los responsables de la Delegación de la Junta, de la FES y de la empresa consultora.

JUAN MARTIN

mentario y el turismo rural.

El Producto Interior Bruto de Segovia (PIB) ha crecido por debajo del resto de las pro-

vincias limítrofes con Madrid, no sólo las mejores comunicadas, sino con otras como Avila. Mientras que el PIB de Es-

paña creció el 3% en el período 1990/91, el de Segovia fue del 1,67 por ciento.

(Págs. 3, 4 y 5)

Lope Huerta, nombrado delegado del Gobierno en Madrid

El delegado del Gobierno en Castilla y León, Arsenio Lope Huerta, ha sido nombrado por el Consejo de Ministros delegado del Gobierno en la Comunidad de Madrid, cargo en el que sustituye a Miquel Solans.

El relevo de Lope Huerta forma parte de una amplia remodelación en las delegaciones del Gobierno en varias comunidades autónomas, en la que entran entre otras las Castilla y León, Madrid, Cataluña y Extremadura.

Lope Huerta ocupó el cargo de delegado del Gobierno en Castilla y León desde febrero de 1990. Antes había sido gobernador civil de León.

Su nombre ha sonado como delegado del Gobierno en Madrid en los últimos años, como sustituto de Ana Tutor y de Segismundo Crespo. Precisamente en abril del 91 el propio José Luis Corcuera desmintió que Lope Huerta pasara a la Delegación de Madrid. Entre sus sustitutos se baraja el nombre del actual delegado del Gobierno en Extremadura.

(Pág. 12)

Unos 440 viajeros utilizan el transporte ferroviario cada día en la estación de RENFE

En los primeros seis meses de año han utilizado el transporte ferroviario un total de 80.000 personas, según los datos ofrecidos por el gabinete de prensa de RENFE.

Existen diez enlaces diarios de Segovia con Madrid en cada sentido, además de los trayectos de Toledo y Medina del Campo. Según los cálculos ofrecidos por el representante de la estación

segoviana, se registran unos 450 ó 500 viajeros diarios. A juicio del jefe de estación, ha habido un muy ligero incremento de viajeros en los últimos meses transcurridos.

El número de servicios no se verá incrementado por el comienzo de la campaña de vacaciones, ya que todos los trenes son de recorrido regional.

(Pág. 7)

OFERTAS VERANO '93

SALOU desde 15.050 pts

BENIDORM desde 20.300 pts

OROPESA desde 21.000 pts

NIÑOS GRATIS
OCHO DIAS - PENSION COMPLETA

viajes castilla

TENEMOS EL MUNDO PARA TI

EZEQUIEL GONZALEZ, 24. TEL. 435063. SEGOVIA

AL DIA

6 Inaugurado el Curso de Pintores Pensionados en El Paular.

10 La Diputación pide un enlace entre la autovía y la autopista.

12 La peseta, al borde de la salida del Sistema Monetario Europeo.

16 La mayoría de los israelíes apoyan los ataques contra Líbano.



TELEFOTO EFE

Destacamento español en la localidad bosnia de Jablanica.

Un soldado español muerto y diecisiete heridos durante un bombardeo en Jablanica

El legionario José León Gómez falleció hoy y otros 17 casos azules españoles resultaron heridos, seis de ellos de gravedad, durante un bombardeo sobre el destacamento español de Jablanica, en Bosnia.

Fueron dos las granadas de artillería que explotaron en el campamento, sin que se haya po-

dido precisar aún si se trata o no de un ataque contra el destacamento español.

Fuentes diplomáticas informaron que España iniciará inmediatamente consultas con los países aliados para acelerarla protección aérea de los cascos azules en Bosnia.

(Pág. 15)

Amor y/o sexo

MANUEL LOPEZ PERALTA

El amor sin sexo es inconcebible; cierto que Platón, en "El Banquete", reputado como la apología del amor puro, del que dio en llamarse amor platónico, pone en boca de Pausanias la clasificación entre amor celeste, o unión de las almas y atracción de las inteligencias, y amor común, que lleva a la unión de los cuerpos. Añade que el celeste sólo puede existir entre hombres, la mujer queda excluida de este amor platónico limitado a los uranianos, nombre que más tarde recibieron los homosexuales.

En líneas generales, el amor platónico es el de los románticos, aquellos en los que priva el sentimiento, los que sueñan el amor, por el contrario de los sensacionistas dominados por la sensación y la impresión. Los primeros idealizan, los segundos materializan, mas en ambos —siendo tangible el amor del sentimentalista está ausente el deseo de lo amado.

El sexo puede darse sin amor y pugna —en unos más que en otros y los hay también fieles por naturaleza— contra el amor único o elección definitiva de una persona para compartir con ella la vida sexual, persona esperada desde siempre y a la que nos unimos para siempre. Viene a ser la vocación sentimental del hombre y de la mujer y es lo proclamado por la Iglesia, haciendo de la fidelidad la virtud suprema del amor.

En el siglo XII presentó la teoría del "remedium" considerando el matrimonio como un remedio contra la fornicación. (No afecta a la tesis de este artículo seguir enumerando siguientes teorías de la Iglesia). Tristemente esta enmienda o corrección, esta panacea contra la lujuria y sus derivados, apenas tiene eficacia y cabe pre-

guntarse qué está ocurriendo con este sacramento que ya generalmente conlleva el fracaso.

Los hay que, sintiéndose muy devotos, no quieren prescindir de tal liturgia, mientras otros simplemente la asumen en aras de su mayor ostentación, pero luego les importa un bledo sus ataduras de por vida. Casarse hoy para separarse antes o después por mera conveniencia o capricho inconsciente, entraña menos responsabilidad efectuándolo únicamente por la vía civil, no pasando de un mero contrato.

Fornicar —lo que absurdamente se denomina hacer el amor— está, como todos sabemos, combatido por nuestra religión; por ejemplo, San Pablo en su 1ª Carta a los Corintios nos dice: "Ni los fornicadores, ni los idólatras, ni los adúlteros, ni los afeminados, ni los sodomitas, ni los ladrones, ni los avarientos, ni los borrachos, ni los maldicientes, ni los que viven de rapiña, han de poseer el reino de Dios. Y en el capítulo siguiente afirma que "el cuerpo no es para la fornicación, sino para el Señor".

Asimismo, hablando del matrimonio, recomienda casarse al que no tenga el don de continencia y que no se niegue el derecho recíproco por si tienta Satanás. ¡Cuántas infidelidades tienen en ello su origen, sexualidades distintas! Tampoco nos engañemos creyendo que la unión por lascivia, en nivelación de libidine, es infaliblemente perdurable, pues en la mayoría de los casos constituye una frágil "liaison" amorosa que se rompe al menor soplo de contrariedad.

Une el cuerpo menos que el alma, que es la que sustituye la base de unión cuando concurren requisitos que cimenten el amor, pero en este análisis entraré otro día, ahora continúo discriminan-

do en su acepción de diferenciar el amor y el sexo. Sexo con amor, sexo sin amor.

Sal y pimienta

De cómo considera el nuevo Catecismo de la Iglesia Católica la fornicación, veamos al punto siguiente: "La fornicación —dice— es la unión carnal entre un hombre y una mujer fuera del matrimonio. Es gravemente contraria a la dignidad de las personas y de la sexualidad humana, naturalmente ordenada al bien de los esposos, así como a la generación y educación de los hijos. Además, es un escándalo grave cuando hay de por medio corrupción de menores".

Nada, evidentemente, más contrario a la promiscuación que, en algunos sectores, se fomenta en nuestros días y a la invitación a practicar el sexo que se hace a la pubertad. Pronto ¡cayá!, demasiado pronto. Aún me parece peor que en cierto modo (por algunos, de modo cierto) se acojan como normales desviaciones sexuales, en cuya patología está haciendo la ciencia verdaderos avances, tema éste que solamente señalo por estar fuera de contexto.

Débil es la carne y hay que domeñarla, conducirla con el espíritu; no dejemos de pertenecer al reino animal, pero somos racionales y hemos de patentizar nuestro raciocinio.

Antonio Gala, que magníficamente describe lo que es amar, ha dicho que "hacer el sexo sin amor es como bailar sin música" y, al pedirle dilucidación de esta frase, manifestó que "el amor le da un acicate, una salsa, una sal y pimienta determinada que el sexo por sí mismo no tiene". Incuestionablemente, porque el sexo por el sexo es satisfacer una necesidad fisiológica, y el amor, aparte de su fisiología, tiene su psicología y su poesía.

Alcoholismo

JUSTO BRAVO MERINO

El vino ingerido moderadamente, en pequeña cantidad dentro de las comidas, puede ser para algunas personas un tónico excelente. En la Biblia se lee "Y bebieron vino para alegrar los corazones". La ingestión excesiva de alcohol siempre es mala.

Hay una leyenda árabe que dice que un genio malo se presentó un día a un hombre en la forma más horrorosa y le anunció: "Tú vas a morir; sin embargo, yo puedo hacerte una gracia si cumples una de las tres condiciones siguientes: Mata a tu padre, golpea a tu hermana o bebe vino. ¿Qué hacer? —Pensó este hombre— ¿Dar muerte al que me ha dado el ser? Imposible. ¿Maltratar a mi hermana? Sería vergonzoso. Beberé vino. Pero bebió tanto que se embriagó y entonces maltrató a su hermana y mató a su padre.

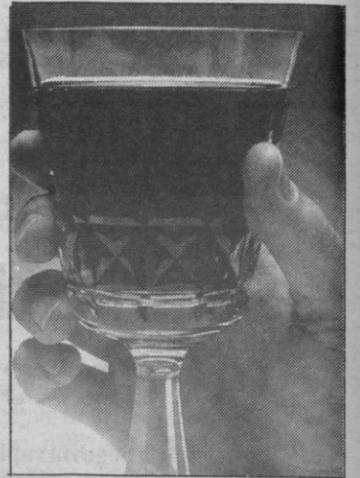
Estas son las consecuencias trágicas del alcohol, cuando se toma en forma abusiva.

Y los saben muy bien en los grandes hospitales de la Seguridad Social, donde en vacaciones los servicios de urgencia aumentan el número de facultativos y de personal sanitario por la cantidad de accidentes, muchos mortales, producidos en su mayoría por el consumo desmedido de alcohol. Y la tragedia no es sólo para el irresponsable que se lanza a la carretera desenfrenadamente, sino también para las víctimas que se lleva por delante.

Lope de Vega dice del vino que "desde que lo pisaron, por huir de los pies, se sube a la cabeza".

Es bochornoso ver a jóvenes caminando a sus anchas, ocupando calles a la puerta de algún bar con litronas al lado y con un desprecio olímpico hacia quienes por allí transitan. No creo descubrir ningún secreto si digo que en nuestra ciudad proliferan los establecimientos de bebidas de manera exagerada. Y esto no es de ahora, es muy antiguo el dicho: "Segovia tierra bravía/ con muchísimas tabernas/ y muy pocas librerías".

Y en relación con los niños, los padres que acostumbran a



sus hijos desde pequeños a tomar bebidas alcohólicas tiene una enorme responsabilidad. La ingestión indebida de alcohol es peor que las drogas, porque mientras se persigue el tráfico de estupefacientes, el vino o la cerveza se sirven con libertad total, sin limitación de ninguna clase, si bien el primer perjudicado es el propio consumidor.

Según Leonardo da Vinci, "el vino consumido por el borracho en el propio bebedor se vengará", pero también destroza a familias y daña el tejido social. Es deber de todos, empezando por los poderes públicos, luchar enérgicamente contra esa plaga que tantos estragos está causando.

Nuevo procurador

En la mañana del martes, día 28 de julio, en la sala de vistas del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción de Sepúlveda, fue investido, como nuevo procurador de los tribunales de ese partido, el joven segoviano licenciado en Derecho, Jesús-Lorenzo Salcedo Rico.

Fue apadrinado por el también procurador, Ilmo. D. José Ramón Esteban.

Después de la solemne ceremonia, todos los asistentes al acto fueron agasajados con un vino español en un conocido restaurante de dicha localidad.

Deseamos a este joven muchas felicidades y aciertos en su nuevo cargo.

PLAZA MAYOR

¡ALBRICIAS!

P.M.C.

La exclamación de alegría está suficientemente justificada. ¡Se han reanudado las obras en el anexo a la iglesia de la Santísima Trinidad! Se han reanudado y llevan camino de terminarse pronto, por la rapidez con que se trabaja. Y hasta parece que el tejado, en principio rechazado, va a armonizar, con un estilo y aire nuevos en rejería y ventanales, con el sobrio edificio románico del templo. De verdad que lo celebro, porque además se ha tenido el acierto de dejar a la vista, desde el interior del nuevo recinto, la parte de interés que en un determinado espacio ofrece el templo.

Por lo tanto, si grande es mi satisfacción por ver que al fin la Junta tomó en serio el asunto, después de no sé cuantos meses de paralización, creo que también lo será la de todos los vecinos del barrio y debe serlo de todos los segovianos en general. Que las obras se empiecen y terminen parece la cosa más lógica del mundo. Ahora, la Junta tiene pendiente de resolver, como nota excepcionalmente destacada, ese "embolado" que le metieron —ésta es la verdad— del edificio a medio construir en la plaza de la Artillería.

A ver si también hay suerte, porque el panorama cada día es más inadecuado, feo y repulsivo.

EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

El lunes, 2 de agosto, se procederá a realizar bacheos en las calles Cardenal Zúñiga, La Hoya, San Geroteo y Doctor Castelo en el barrio de San Lorenzo, por lo que desde las 8,00 h., y hasta la finalización de los trabajos, estará prohibido el estacionamiento y circulación de vehículos en las citadas vías.

Segovia, 30 de Julio de 1993.

Restaurante EL PINAR

Después del período de vacaciones, abre **MAÑANA SABADO** con sus clásicas comidas caseras, el menú de cada día, y la carta de productos naturales, agradeciendo a los segovianos la confianza que le siguen dispensando.

Camino de La Piedad, 3.

Teléfono: 43 25 75

SEGOVIA

Si el campo no se reconvierte "está condenado a la desertización"

Segovia debe aprovechar más el flujo económico que emana de Madrid

Segovia debe aprovechar más el flujo económico que emana de la capital de España y convertirse en polo de atracción entre Madrid y Valladolid, según algunos de los aspectos que recoge el Estudio Prospectivo de la Economía de Segovia.

AURELIO MARTIN

Durante más de siete meses, la empresa consultora "Cadmos" ha venido trabajando en este estudio para establecer un diagnóstico de la situación actual, analizar los problemas de la provincia y recomendar un conjunto de actuaciones públicas y privadas con el fin de solucionar los problemas y promover un mayor bienestar y riqueza. Los expertos opinan que el panorama es pesimista pero tiene solución aunque, por ejemplo, si el campo no se reconvierte, abandonando los cultivos tradicionales, siguiendo en línea de la Política Agraria Comunitaria (PAC), la provincia se desertizará.

La estrategia a seguir, según el estudio que, con un costo de 12 millones de pesetas, ha sido subvencionado por las instituciones segovianas, sería posicionar a Segovia capital como ciudad terciaria capaz de aprovechar la descentralización observada de actividades productivas de la capital madrileña.

Fomentar las actividades terciarias, principalmente en el sector educativo especializado y en el sector turístico ligado al



Autoridades y autores del estudio durante la presentación del mismo en conferencia de prensa.

ocio, a la cultura y a encuentros de todo tipo, como congresos o seminarios, es uno de las líneas en las que se tiene que trabajar, junto a una política de liberalización del suelo, de fomento de infraestructuras, de equipamiento y de servicios para acoger las nuevas actividades terciarias, a una nueva población residente y nuevas actividades industriales y de almacenajes como centro de agrupamiento y de distribución de mercancías.

Además hay que aplicar políticas culturales y de desarrollo de actividades de ocio, liga-

das al patrimonio arquitectónico, capaces de atraer a una clientela turística de calidad y potenciar todas las infraestructuras y medios de comunicación que permitan reducir el tiempo de viaje entre Segovia capital y Madrid, sobre todo por carretera pero también por tren.

Productos de consumo

Por lo que respecta a la provincia, hay que desarrollar la producción agrícola y cárnica del sector porcino con transformación en productos de consumo para mercados, tanto

local como regional y madrileño; desarrollar proyectos pilotos de turismo rural en los pueblos de mayor interés arquitectónico y con recursos naturales y desarrollar alrededor de la estación de esquí de La Pinilla un gran centro turístico de montaña, tanto de invierno como de verano, con la ampliación y la diversificación de la capacidad de alojamiento y de las actividades de ocio y deportivas. Asimismo es preciso fomentar la residencia secundaria de calidad gracias a la liberalización de suelo en la periferia de los pueblos.

El encanto de los monumentos no es suficiente si no existe animación cultural y artística

A.M.

El estudio ha sido elaborado con el apoyo de la Junta de Castilla y León, Diputación Provincial, Ayuntamiento de Segovia, Federación Empresarial Segoviana (FES) y Caja de Ahorros de Segovia, cuyos responsables se encontraban ayer en la presentación del mismo, junto al director de los trabajos, el economista y sociólogo Erik Morán y varios miembros de su equipo.

Entre algunas consideraciones, Morán señaló que no hay que pensar en que los acontecimientos internacionales no van a tener repercusión en una población limitada como Segovia, por lo que hay que "estar atentos a los desafíos, porque se trata de una provincia con muchas posibilidades (...) y cuyo principal recurso es su localización geográfica".

Uno de los puntos que se ha tenido en cuenta a la hora de

diseñar el escenario deseable de Segovia es huir del escenario de la utopía y no plantear un futuro a partir de recursos que no se tienen. En este sentido, Morán señaló que "es iluso" pensar que se puede ir en contra de decisiones ajenas, como la PAC y abogó por la reconversión del campo con el abandono de los productos tradicionales centrándose en la actividad ganadera de porcino y en el sector agroalimentario con producciones originales, "porque no pensar en una reconversión significa la desertización de la provincia de Segovia y a zonas desiertas no acude el turismo".

Falta imaginación

A juicio de Erik Morán, a pesar de los encantos de los monumentos segovianos, como el Acueducto o el Alcázar, no es suficiente para atraer un turismo de calidad, sino que

hace falta una animación cultural y artística.

Los expertos han llegado a la conclusión de que a los hosteleros segovianos, en líneas generales, les falta imaginación y capacidad empresarial para ir más allá del mercado y sólo se conforman con los clientes que les llegan por inercia los fines de semana.

Morán aconsejó a quienes han tenido éxito con sus empresas hosteleras que hagan más inversiones en otros lugares "porque si sólo se contentan con recibir clientes de fin de semana, lo van a pasar cada día peor (...), pues es un engaño pensar que la gente que siempre ha venido seguirá viviendo y hay que tener mucho cuidado con las nuevas generaciones".

La creación de una sociedad mixta de fomento de las actividades productivas y de la competitividad en la provincia de

Segovia —de la que ampliamos información en las siguientes páginas— fue entendida por Morán como "un frente único a desafíos concretos".

Esta sociedad, cuya creación se abordará por las instituciones en septiembre, según anunció Atilano Soto, presidente de la Diputación, debe ser un organismo ligero que aúne los esfuerzos de todos los estamentos y apoye la inversión privada, cuya colaboración también se solicita. En nombre del resto de entidades, Soto aseguró que el estudio "no es para el archivo" sino que el siguiente paso es abordar los objetivos y estrategias que aconseja.

Para Morán, en definitiva, "el desafío es tratar de vender Segovia bajo fórmulas de acción coordinada y estructurada", con un frente único donde cada uno ponga su parte.

Un crecimiento del PIB por debajo de las provincias limítrofes

A.M.

El Producto Interior Bruto (PIB) de Segovia ha crecido por debajo del resto de las provincias limítrofes con Madrid, no sólo las mejor comunicadas, sino otras como Avila. Mientras que en el período 1990/91, en España el PIB creció el 3%, en Segovia se situó en el 1,67% frente al 3,24% de Madrid, 2,58% de Guadalajara, 3,45% de Toledo y 3,11% de Avila.

En el período 1986/89, antes de la PAC, el crecimiento de España fue del 6,1% igual que el de Segovia. Ahora el país se encuentra en el menos 1,5% por lo que Erik Morán se preguntó ¿cual será el de Segovia?.

Este descenso en la economía segoviana se debe, según el economista Manuel López, uno de los asesores del equipo, a que en época de crisis desciende el consumo suntuario, como el turismo, citando como ejemplo que la venta de vehículos había caído un 40%, mientras que la de un producto de primera necesidad como el pan se había mantenido.

Sin embargo, Morán piensa que la situación, analizada desde un punto de vista realista, "no es dramática, porque hay fuerzas que permitirán afrontar los desafíos y capaces de captar el potencial necesario para desarrollar adecuadamente la provincia con actividades nuevas".

El estudio, según Miguel Angel Antona, presidente de la FES, se debe a que el momento económico de Segovia requiere una claridad de desarrollo de los proyectos del futuro. Por eso, el presidente de la corporación provincial, Atilano Soto, consideró que las sugerencias que supongan una potencialidad endógena deben ser tenidas en cuenta.

Autovía

El capítulo de las comunicaciones por carretera, una vez que se ha conseguido extender la telefonía rural a todos los municipios y núcleos, incluso a los más pequeños, debe ser uno de los objetivos estratégicos. "La autovía de San Rafael —dijo— debe alentar la inversión, porque, de lo contrario, estamos cercenados, a veces no de una manera real sino psicológica".

Atilano Soto planteó el turismo rural no como una alternativa al campo sino como un complemento importantísimo y, en este sentido, anunció que se está haciendo un video prospectivo de la provincia con el fin de presentarlo en el próximo congreso iberoamericano de turismo rural que se va a celebrar en Segovia y del que confía que pueden salir conclusiones aplicables como alternativas al desarrollo rural, que, como aseguran los expertos, debe de terminar con los cultivos tradicionales y caducos, ir en línea con la PAC y reconvertirse.

El estudio encargado por la Fes propone también diversificar las actividades productivas

Hay que mejorar la calidad de vida de los residentes y de los turistas

El estudio prospectivo de la economía de Segovia encargado a la empresa "Cadmos" se plantea, entre otros, como objetivos: mejorar la calidad de vida de los residentes y de los turistas, diversificar las actividades productivas de la ciudad, y potenciar la capacidad de innovación y del espíritu de empresa.

A.S.
El trabajo de la empresa "Cadmos" consta de dos tomos: el primero de recogida, análisis y síntesis de la información existente, en el que se incluyen datos en torno a las distintas actividades productivas de la provincia como el cuadro que se adjunta en esta misma página sobre el sector agrícola y ganadero, vital en la economía de Segovia.

En el segundo de los volúmenes se realiza una prospectiva y diseño de la estrategia de desarrollo económico y social materializable a través de un programa de actuaciones para la provincia de Segovia.

En el primero de los tomos se establece un diagnóstico de la situación y se analizan las dificultades que hoy limitan el desarrollo económico y social de Segovia, en base a una síntesis de la abundante documentación existente y a las opiniones de unos cien empresarios de los distintos sectores productivos, financieros y agentes económicos consultados personalmente en el curso de tres mesas redondas que tuvieron lugar en Segovia capital, Cuéllar y Riaza. Este volumen concluye presentando la problemática general que caracteriza las actividades productivas de la provincia y dificulta su desarrollo económico y social, y dos subproblemáticas específicas que caracterizan a las actividades turísticas y a las agropecuarias.

Volviendo al segundo de los tomos, en el mismo se elabora en primer lugar un escenario del futuro "deseable", que responde positivamente a las necesidades detectadas mediante el análisis de la problemática actual y que busca una maximización de las potencialidades endógenas de la provincia. Esta estrategia que permita realizar en Segovia el

escenario deseable de desarrollo económico y social debe estar sustentada en objetivos estratégicos concretos y un programa de actuaciones adecuadas.

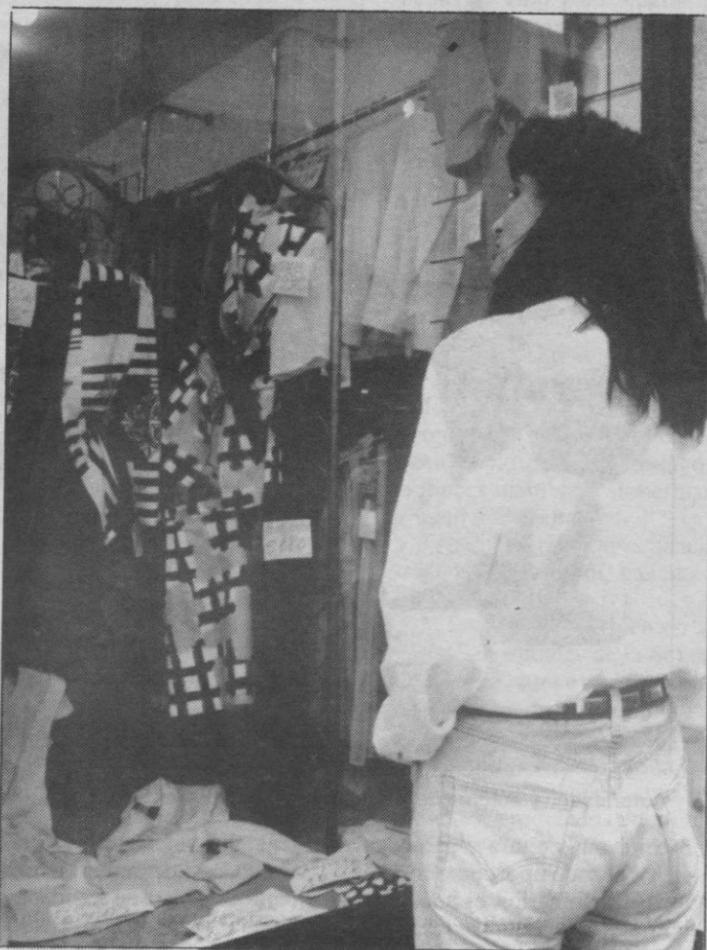
El estudio prospectivo de Segovia identifica seis grandes objetivos: el fomento de la integración territorial, la potenciación de la capacidad competitiva de la provincia, la capacidad de innovación y la potenciación del espíritu de empresa, la diversificación del aparato productivo, la mejora de la calidad de vida para la población residente y los turistas, y la potenciación de la capacidad gestora y emprendedora de las administraciones públicas.

En cuanto a las actuaciones básicas que el estudio propone para conseguir estos objetivos, "Cadmos" plantea la necesidad de definir una estrategia concertada de equilibrio espacial, desarrollando las infraestructuras de comunicación y de telecomunicaciones y difundiendo en el tejido local privado y público que permitan el fomento de la integración territorial en el interior de la provincia, con Madrid, con las provincias de Castilla y León, con España y la Comunidad.

Un observatorio

Para alcanzar la citada integración se propone también la creación de un Observatorio Socio-Económico y Tecnológico que debería dedicarse principalmente a la producción, recopilación, tratamiento y difusión de información institucional socio-económica, tecnológica, inmobiliaria y turística, estableciendo los contactos necesarios para disponer de la información contenida en los bancos de datos de la región, del Estado y de la CE, constituyendo los suyos propios respecto a la provincia de Segovia.

Esta potenciación de la capa-



Se debe mejorar la calidad de vida de residentes y turistas. JUAN MARTIN

cidad de producción y de tratamiento de la información debe permitir un reforzamiento de la integración territorial siendo un factor fundamental la identificación de acciones comunes de promoción y comercialización de los productos y servicios de las PYMES. El conjunto de estas acciones de promoción y comercialización constituye el objetivo básico de la agencia de promoción de las actividades productivas de la provincia que se propone implantar.

El estudio considera también necesario mejorar la calidad de vida de los residentes y de los turistas, mediante el desarrollo de una verdadera política de protección y gestión de los espacios y recursos naturales; de solución de la degradación del medioambiente urbano de Segovia

capital; de la necesaria mejora de los servicios de transporte públicos y por último, de la mejora de los servicios públicos en los pueblos del interior de la provincia.

En cuanto a la diversificación de las actividades productivas, "Cadmos" propone permitir a la ciudad de Segovia desarrollar más sus potencialidades turísticas y promocionarla como ciudad de ocio, cultura, congresos, simposios, seminarios, etc; desarrollar el turismo rural en el interior de la provincia; desarrollar una cadena agroalimentaria, desde la producción de los productos de base tales como frutas, hortalizas, carne de cerdo, etc, hasta su preparación y acondicionamiento para el consumo, y desarrollar un terciario educativo especializado.

Potenciar la capacidad de innovación y del espíritu de empresa

A.S.
El estudio financiado por diversas instituciones segovianas plantea también como uno de los objetivos a conseguir la potenciación de la capacidad competitiva de la provincia, para lo que se propone realizar un programa general de formación que permita el desarrollo tecnológico y socio-económico de Segovia.

Esta potenciación de la formación de algunas categorías de mano de obra en sectores claves de la economía provincial debería permitir una mejora indispensable de la cualificación de la mano de obra. Para desarrollar los factores de producción y de localización de nuevas actividades productivas se han propuesto dos acciones imprescindibles: el desarrollo de servicios, de infraestructuras y de equipamientos de ocio y cultura en Segovia capital; y la liberalización y habilitación a corto plazo de suelo para acoger nuevas actividades productivas en el sector de los servicios, de la industria y de la artesanía en Segovia capital.

Administración Pública

Asimismo, "Cadmos" establece como último objetivo estratégico concreto el potenciar la capacidad gestora y emprendedora de la Administración Pública, en base a acciones que consistan esencialmente en crear una dinámica de información recíproca entre municipios y una voluntad de emprender proyectos en común tales como elaborar unos programas intercomunales de desarrollo y de ordenación del territorio; agrupar municipios para compartir equipamientos y servicios; elaborar un programa de sensibilización de los cuadros dirigentes de la Administración Pública y de los elegidos hacia las modificaciones del tejido socio-económico y hacia la evolución del contexto institucional y económico, y los impactos de esta situación de los cambios previsibles a nivel regional, nacional, comunitario e internacional; introducir la telemática en los municipios de la provincia; elaborar un plan informático provincial; crear una bolsa de intercambio de experiencias en materia de gestión municipal y de ordenación del territorio con otros municipios de Madrid y de Castilla y León.

PRODUCCION FINAL AGRARIA (en millones de pesetas)

	1984		1985		1986		1987		1988	
	valor	I								
Segovia	34.318,0	1,00	38.074,9	1,11	40.471,8	1,18	39.964,3	1,16	46.373,7	1,35
Castilla y León	372.000,4	1,00	384.994,3	1,03	374.381,6	1,01	437.482,8	1,18	481.300,1	1,25
España	2.517.357,0	1,00	2.694.797,0	1,07	2.750.453,0	1,09	2.951.937,0	1,17	3.152.204,0	1,23

PRODUCCION FINAL SUBSECTOR AGRICOLA (en millones de pesetas)

	1984		1985		1986		1987		1988	
	valor	I								
Segovia	11.142,4	1,00	11.960,1	1,07	13.728,0	1,23	14.348,0	1,29	17.754,0	1,59
Castilla y León	191.510,7	1,00	183.016,1	0,96	159.344,8	0,83	214.756,9	1,12	247.391,7	1,29
España	1.432.102,0	1,00	1.499.731,0	1,05	1.540.216,0	1,08	1.715.079,0	1,20	1.818.819,4	1,27

EL FUTURO DE SEGOVIA

En la misma se agruparían los organismos públicos y privados existentes en Segovia

Una sociedad mixta debería fomentar las actividades productivas y la competitividad

La creación de una sociedad mixta de fomento de las actividades productivas y de la competitividad sería el único medio, según el estudio prospectivo de la economía segoviana, para alcanzar los objetivos que garanticen una estrategia potencial de desarrollo.

A.S.

"Cadimos" considera que las acciones diseñadas para cada objetivo difícilmente podrán ser realizadas con eficacia por los organismos tanto públicos como privados existentes en Segovia, que tienen otras finalidades más específicas en sectores públicos y privados determinados.

Esta sociedad deberá agrupar a estos organismos que podrían así intervenir de manera coordinada e integrada en las actuaciones previstas como soluciones a la problemática del desarrollo de la provincia.

Se observa en España, y sobre todo en el resto de la CE, en sitios geográficos comparables a Segovia en cuanto a espacio territorial, nivel institucional, estructura productiva, potencial demográfico, etc, una tendencia a promover este tipo de sociedad con resultados alentadores en



El dinamismo y el desarrollo de la ciudad deberá ser promovido por una sociedad mixta.

PEÑALOSA

términos de fomento de la competitividad, especialmente cuando conviene juntar fuerzas económicas y financieras, potencialidades productivas y capacidades negociadoras para aprovechar la periferia de grandes ciu-

dades como una nueva localización de las actividades productivas a partir de nuevas infraestructuras.

Estas sociedades mixtas tienen también en muchos sitios, como se propone para Segovia,

el doble papel de realizar acciones concretas de integración económica y de fomentar el desarrollo socioeconómico por medio de distintos organismos (Agencias de Fomento y Redes de servicios para las Pymes)

No sólo promotora, sino ejecutora

A.S.

La citada sociedad mixta de fomento puede actuar no sólo como promotora, sino también ejecutora, puesto que las actuaciones no pueden ser realizadas con eficacia por los organismos segovianos.

Los objetivos de integración territorial y de potenciación de las actividades económicas responden a preocupaciones legítimas por parte de los agentes socio económicos, tanto privados como públicos de Segovia que se han encontrado, de equilibrio espacial, de vertebración económica de la provincia alrededor de sus principales vías de comunicación y de potenciación de Segovia capital como centro de servicios tanto para la población como para las empresas.

A estos objetivos básicos hay que agregar los específicos de cada organismo que hay que integrar en la sociedad mixta, especialmente los del Observatorio Socio-Económico y Tecnológico, y los de la Agencia de Promoción de las Actividades Productivas.

AQUI HAY ORO

84



◆ CORO Y BLANCA BENDITO (GUIPUZCOA)
CAJETILLA PLATA: 1.000.084 PTAS.*

Y ELLOS LO HAN ENCONTRADO EN LOS PAQUETES DE LUCKY STRIKE CON CODIGO 84.

◆ ANA MARIA VALDEGRANA (MADRID)
CAJETILLA BRONCE: 50.084 PTAS.*

◆ M^a DE LOS ANGELES SANZ (ASTURIAS)
CAJETILLA BRONCE: 50.084 PTAS.*

◆ M^a DE LOS ANGELES VELASCO (VIZCAYA)
CAJETILLA BRONCE: 50.084 PTAS.*

◆ AITOR AMORRORTU (VIZCAYA)
CIGARRILLO BRONCE: 10.084 PTAS.*

Estos son los primeros afortunados que han encontrado cajetillas y cigarrillos de color oro, plata o bronce, dentro de los cartones y cajetillas de Lucky Strike con código 84. Aún quedan muchos premios millonarios en los estancos, bares y máquinas expendedoras de toda España. Búscalos sólo en los productos Lucky Strike cuyo código de barras empiece por 84. Fíjate bien al comprar. No pierdas oportunidades.

SIGUE BUSCANDO.
AUN QUEDAN MUCHOS MILLONES EN PREMIOS SIN SORTEO.

Promoción válida hasta el 31 de Diciembre de 1993. Bases depositadas ante notario. *Las cantidades indicadas representan el valor de los premios.



María Luisa Esteban, Rosa Garcerán, Luis Maestre y Antonio Sáenz de Miera (de izquierda a derecha). PEÑALOSA



Los jóvenes becarios, junto a organizadores y artistas. PEÑALOSA

La organización apuesta por la combinación de las dos sedes históricas

El Curso de Paisaje emprende un nuevo viaje entre El Paular y Segovia

El Curso de Pintores Pensionados ha iniciado este año una nueva etapa bajo las claves de su trayectoria histórica, a caballo de dos sedes: El Paular y Segovia. Los

15 estudiantes de Bellas Artes becados este año viajarán a Segovia el día 5 de agosto tras una estancia de diez días en la sierra madrileña. Esta iniciativa, simbólica pero

que busca su continuidad, fue resaltada con satisfacción por los organizadores del Curso durante su inauguración, celebrada ayer en El Paular.

A. S.
Los vínculos entre la sierra del Guadarrama y los pintores volvió a fundirse ayer en el acto de apertura del Curso de Pintores Pensionados como testimonio de una unión vigente aún entre los vecinos de Rascafría. El regreso de los pintores a El Paular fue aplaudido por todos los asistentes, entre los que se encontraban la decana de la facultad de Bellas Artes de Madrid, Rosa

Garcerán; el director de la Agencia de Medio Ambiente de la Comunidad de Madrid, Luis Maestre; el presidente de la Asociación Amigos del Guadarrama, Antonio Sáenz de Miera, y la directora del curso, María Luisa Esteban Drake, junto a viejos y jóvenes pintores pensionados. Mientras la decana de Bellas Artes de Madrid mostraba su satisfacción "por ver hecha realidad una vieja añoranza", María Lui-

sa Drake lanzaba el reto de investigar la vida artística e intelectual de El Paular de los años anteriores e inmediatamente posteriores a la Guerra Civil. La petición fue bien acogida por el representante de la Asociación Amigos del Guadarrama quien argumentó el valor del paisaje de la sierra como un legado cultural, conformado por las aportaciones de los artistas que en ella se han recreado.

El acto estuvo caracterizado

por el recuerdo de sus pioneros y las apuestas de futuro, entre las que se encuentra la combinación equitativa de las dos sedes. Los organizadores pretenden ampliar el tiempo de estancia en El Paular hasta recuperar la duración total establecida inicialmente de dos meses: julio en tierras madrileñas y agosto en Segovia.

La próxima semana los pintores se instalarán en el Palacio de Quintanar hasta finales de agosto.

Cultura y medio ambiente, reto de futuro

A. S.

La inclusión de una estancia en El Paular dentro del programa de las Becas de Paisaje responde al intento de recuperar las tradiciones más significativas de la sierra. Un empeño en el que se han implicado directamente los responsables de la Agencia de Medio Ambiente de la Comunidad de Madrid y del Parque de Peñalara. "Queremos demostrar que cuando se declara un espacio natural, no es en detrimento de nadie, sino para potenciar social y económicamente todas las actividades de unos pueblos, especialmente las más importantes, entre las que se encuentran, la Beca de Paisaje", manifiesta Juan Vielva, director conservador del Parque de Peñalara. Los defensores del regreso de las becas de paisaje a su sede inicial desestiman cualquier intento de instrumentalizar el curso, ya que asegurar que tan sólo pretenden "recuperar la importancia de que gozó en otras épocas y que la llevó a ser declarada por decreto ley Universidad de Verano de Enseñanzas Artísticas".

En este camino han contado con el total apoyo de la Asociación de Amigos del Guadarrama quienes reclaman mayor respeto y generosidad hacia la sierra y hacia las iniciativas de desarrollo económico y cultural de la misma. Por su parte, el director de la Agencia de Medio Ambiente se mostró partidario de una concepción medio ambiental, en la que la cultura sea coprotagonista.

ROVER SERIE 200

CAMBIE DE AIRES.

AHORA, CON AIRE ACONDICIONADO GRATIS**. Descubra la sensación de conducir con un nuevo aire. El aire acondicionado gratis que encontrará en muchos de los modelos de la serie 200 de Rover. Acérquese a nuestro concesionario y sentirá el deseo de cambiar de coche.

** Promoción válida durante este mes para vehículos en stock en Península y Baleares. No acumulable a otras ofertas promocionales.

ROVER SERIE 200
SOBRE TODO ES UN ROVER
Desde 1.645.000 ptas.*

*Precio final recomendado incluido IVA, transporte e impuesto sobre matriculación.



Concesionario Oficial: **SEGOVIA. JUSTINO SANZ ARRIBAS.** Los Coches, 7
Tel: 43 26 03. Y su Red de Agentes en toda la provincia.

No se establece ningún dispositivo especial para la operación salida de vacaciones

Un total de 80.000 viajeros han utilizado el tren en las estaciones segovianas

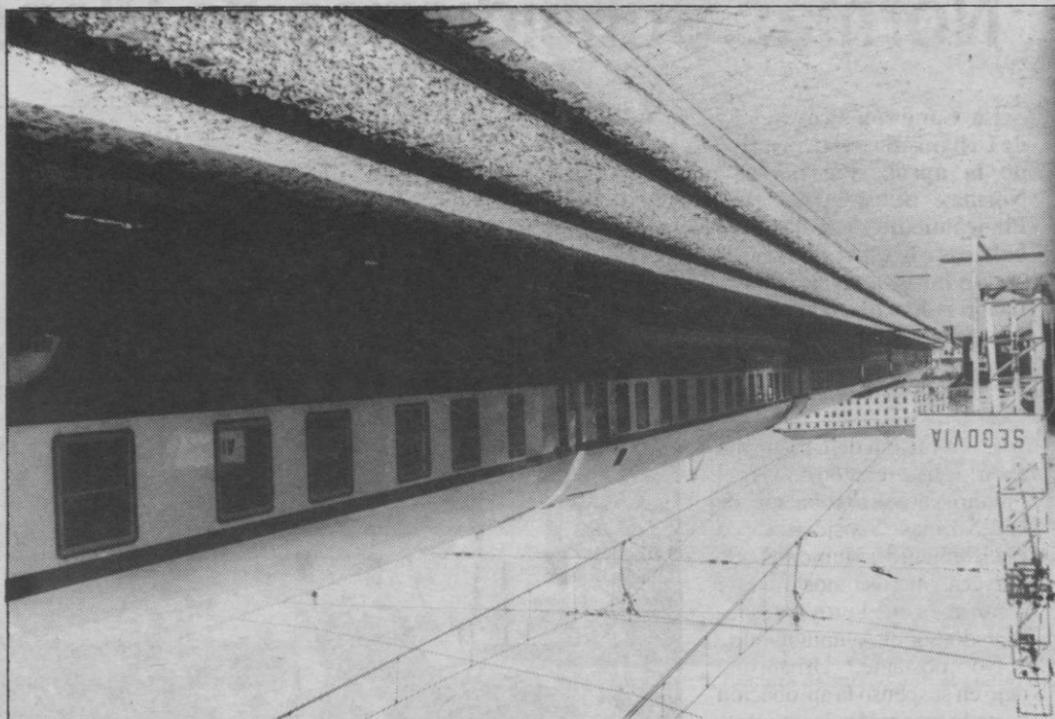
En los seis primeros meses de este año han utilizado el transporte ferroviario en las estaciones segovianas 80.000 personas. Una media diaria cercana a las 500 personas es la cantidad que utiliza el servicio, que principalmente se trasladan a Madrid.

F. DESCALZO

En torno a los 80.000 viajeros han utilizado el tren como medio de transporte en la estación de RENFE de nuestra ciudad durante los primeros seis meses de este año, según el gabinete de prensa de RENFE. Esto significa una cifra de 13.333 cada mes ó 444 usuarios como media diaria.

La estación de la capital es la que más viajeros mueve en la provincia, con gran diferencia sobre las de San Rafael y El Espinar, que le siguen en importancia.

Madrid constituye el destino principal de los viajeros que toman su tren en las estaciones de la provincia. RENFE dispone de diez trenes diarios con destino a la capital de España repartidos a lo largo de todo el día. El primero de los viajes parte a las 6.25 horas y el último a las 20.55 horas. En sentido contrario los viajeros disponen del mismo número de servicios diarios por término medio. En total son, pues, 20



El sector automovilístico continúa siendo más utilizado que el ferroviario.

ARCHIVO

los viajes que unen nuestra ciudad con la madrileña. Existen además enlaces diarios entre Segovia y las localidades de Toledo —electrotren de ida y vuelta diaria— y con Medina del Campo. Este último trayecto corría peligro de ser eliminado pero se quedó reducido de ser diario a un

viaje de ida y vuelta durante los lunes, jueves y viernes.

Ligero incremento

Según el jefe de estación de Segovia, ha habido un muy ligero incremento de viajeros en los últimos meses. En cuanto a los días de más tránsito ferroviario,

el responsable de la estación segoviana manifiesta que no existen grandes diferencias, única-mente los domingos es el día que el número de enlaces se reduce de diez a siete.

La línea Madrid-Segovia cumplirá 110 años, pues se inauguró en 1884.

Reciente remodelación de la estación

F. D.

La remodelación de la estación de Segovia ha proporcionado un nuevo aspecto al edificio ferroviario, al tiempo que ha servido para mejorar los niveles de calidad y se ha incrementado la variedad de servicios a los clientes. Las obras han supuesto la modernización total del edificio, con un importe que rondó los 60 millones de pesetas y tuvieron una duración de algo más de un año. Se instaló la venta electrónica de billetes y otras mejoras. El pasado mes de octubre inauguró Mercé Sala, presidenta de Renfe, las nuevas instalaciones. La remodelación ha supuesto también la mejora de las condiciones de trabajo del personal de RENFE, mediante la distribución del área de servicios ferroviarios en zona separada de los espacios de viajeros, con incorporación de aseos y vestuarios para el personal de la estación, así como unas dependencias de trabajo rehabilitadas, con puestos de diseño ergonómicos y racionalización de espacios, según el gabinete de prensa de RENFE.



COLEGIO UNIVERSITARIO DE SEGOVIA

precisa:

2 AUXILIARES ADMINISTRATIVOS

(Ref.: 930718)

1 AUXILIAR PARA BIBLIOTECA

(Ref.: 930719)

1 ORDENANZA

(Ref.: 930720)

Se requiere:

- Para Auxiliares, edad a partir de 18 años, Formación Profesional de 2º Grado (preferentemente Administrativa), BUP o equivalente y Mecanografía.
- Para Ordenanza, Graduado Escolar o equivalente y carnet de conducir de clase B.1.

Se valorará:

- En el puesto de Auxiliar para Biblioteca:
- Titulación Universitaria Media o Superior relacionada con el puesto.
- Conocimientos de catalogación y clasificación de libros y material bibliográfico.
- Experiencia de trabajo en Bibliotecas.

En todos los puestos de Auxiliar:

- Manejo de ordenadores personales: Procesadores de Textos, Bases de Datos, etc...

Se ofrece:

- Contratación laboral de carácter temporal inicialmente.
- Categoría laboral: Auxiliar y Ordenanza, respectivamente.

LA OBRA SOCIAL Y CULTURAL DE CAJA SEGOVIA

precisa:

COORDINADOR DE ACTIVIDADES CULTURALES

(Ref.: 930717)

Se encargará de la programación, organización y puesta en marcha de las actividades culturales que la Obra Social y Cultural promueve, tales como exposiciones, conferencias, ciclos de cine, actuaciones, etc.

Se requiere residencia en Segovia, edad entre 25 y 40 años preferentemente y Formación Profesional de 2º Grado, BUP o equivalente.

Se valorarán la experiencia profesional en organización, animación y gestión de actividades culturales, incluyendo el manejo de técnicas audiovisuales y la titulación universitaria media o superior.

Se ofrece incorporación en la plantilla de la Obra Social y Cultural de Caja Segovia con un contrato temporal inicialmente, remuneración atractiva y amplias posibilidades de consolidación y desarrollo profesional en el puesto.

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

EL PROCESO DE SELECCION SE REALIZARA EN SEGOVIA DURANTE EL MES DE AGOSTO. SE EFECTUARA PRESELECCION EN BASE A LA INFORMACION DEL CURRICULUM VITAE, SIENDO CITADOS A LAS PRUEBAS SOLO LOS PRESELECCIONADOS.

Los interesados deberán enviar su historial profesional con teléfono de contacto antes del próximo día 7 de Agosto, a SHL, Psicólogos Empresariales, C/ Ferraz 17, 1º - 28008 Madrid, indicando en el sobre la referencia del puesto al que opten.

SHL

PSICOLOGOS EMPRESARIALES

El atracador del supermercado de J. Zorrilla se llevó unas 200.000 pesetas

A.S.

El atracador del supermercado "Super Eu" ubicado en la calle José Zorrilla, suceso que ayer avanzamos en este periódico, logró hacerse con un botín de 186.000 pesetas, según fuentes del Gobierno Civil. El suceso ocurrió a las 13,40 horas cuando un joven, sin identificar, sustrajo de la caja registradora del establecimiento la cantidad que en ese momento contenía, tras amenazar con una pistola a una dependiente. El atracador, que vestía una camiseta de color verde, según la cajera amenazada, se dio a la fuga por la calles adyacentes, donde se dio la voz de alarma.

Por otra parte, L.M.E. y J. L. C.G. han pasado a disposición judicial como autores de tráfico de estupefacientes y expedición de monedas falsas. En el momento de la detención se incautó 1,192 gramos de cocaína y billetes falsos. L.M.E. también ha sido detenido como autor de un robo con violencia a una persona. Gobierno Civil ha informado de la detención de M.A.O.B., natural de Segovia como presunto autor del tráfico de drogas. Sobre el detenido pesaba una orden de captura del Juzgado nº2 de Aranda de Duero.

El Cuerpo de Bomberos de Segovia ha seguido suministrando agua al barrio de Fuentemilanos. Los bomberos realizaron ayer 10 viajes y proporcionaron 50.000 litros de agua. En Tizneros atajaron un fuego de pastos a las 22,50 horas. Mientras que en Ituero y Lama se han quemado 6 hectáreas como consecuencia, probablemente, de un fuego iniciado en el vertedero municipal.

TORRECABALLEROS

Urbanismo pide a la Diputación un informe sobre las carreteras de la localidad

Suspendida la aprobación de las Normas Subsidiarias de Planeamiento

La Comisión Provincial de Urbanismo ha suspendido la aprobación de las Normas Subsidiarias de Planeamiento de Torrecaballeros a la espera de recibir un informe de la Diputación respecto a las carreteras del término municipal.

A.S.

La Comisión de Urbanismo abordó en su reunión de ayer el estudio, para su aprobación, de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Municipal de Torrecaballeros, mostrándose conforme con el proyecto presentado por el Ayuntamiento.

No obstante, Urbanismo dejó en suspenso la aprobación hasta la recepción de un informe preceptivo que pedirá a la Diputación Provincial sobre las carreteras que transcurren por el municipio, tras lo cual el proyecto deberá someterse, de nuevo, a información pública.

El proyecto de normas presentado por la corporación local establece la superficie del municipio calificada como suelo urbano, calificada de urbanizable y no urbanizable, dedicándose en este último apartado una especial atención a los terrenos de la sierra, acordando declarar especialmente protegida un amplio margen de superficie.

Por otra parte, el Ayuntamiento de Riaza, presentó a la comisión un documento complementario a las Normas Sub-



En el plazo de dos meses podrían aprobarse las Normas de Planeamiento de Torrecaballeros.

A.S.

sidiarias Municipales en el que se delimita el suelo urbano en nueve núcleos anejos al pueblo. La comisión ha aceptado el informe en ocho casos, no así en el de Aldeanueva del Monte, hasta que no se presente un plan parcial concreto para el proyecto que existe de un campo de golf con urbanización.

Brieva

La petición de ampliación de suelo urbano realizada por el Ayuntamiento de Brieva ha

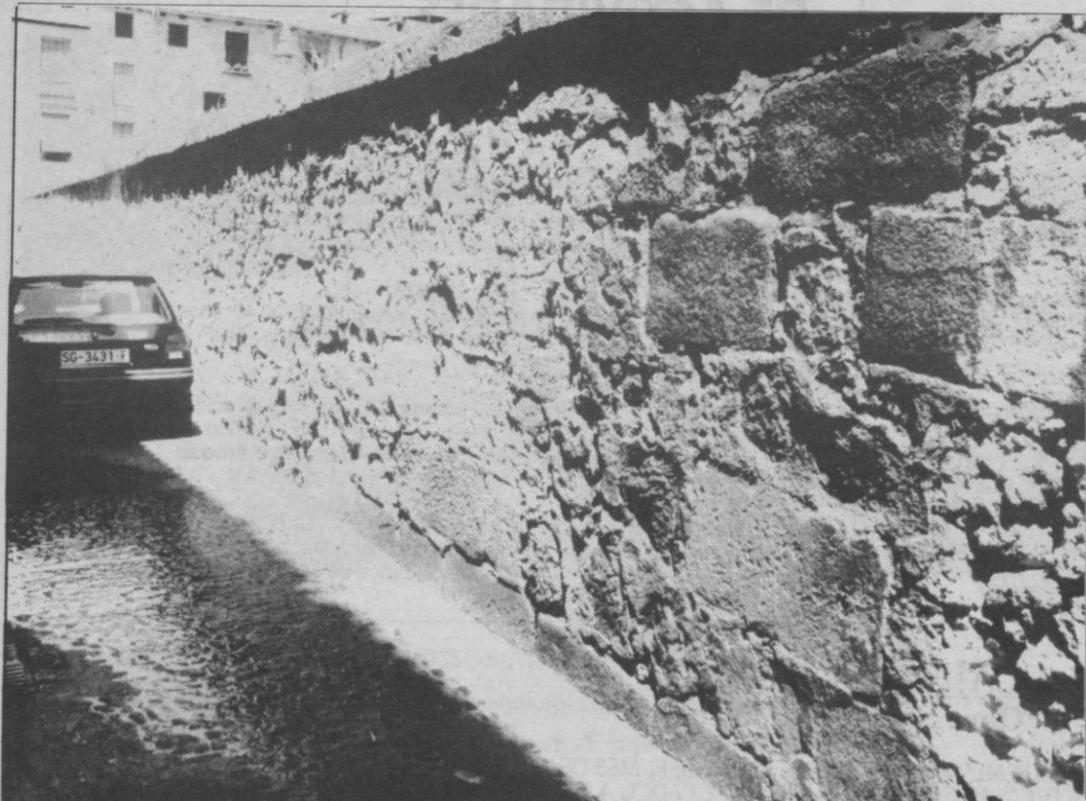
sido suspendida hasta que se cumplan unas pequeñas rectificaciones al proyecto que deberán presentarse en dos meses.

Los planes parciales presentados por los consistorios de Palazuelos y El Espinar también fueron aprobados así como la modificación del PGOU de San Ildefonso, con el fin de edificar un frontón en el término municipal, con la indicación de que debe estar rodeado por una pantalla vegetal que reduzca el impacto vi-

sual de la obra.

En otro orden de cosas, se ha admitido la instalación de una granja caballar en la localidad de Alconada de Maderuelo. El proyecto prevé la edificación de seis boxes, tres para caballos enfermos y crías y otros tres de los de tipo inglés.

La Comisión Provincial de Urbanismo también aceptó el proyecto de construcción de una fábrica de embutidos en la localidad de Coca, promovida por la empresa "Embutidos Eresma".



AGUAS SUCIAS A LA CALLE.— Los vecinos de la calle Refitolería han denunciado el vertido de aguas procedentes del depósito al que van a parar las conducciones de los servicios públicos instalados en el enslosado de la Catedral con motivo del Festival Internacional. De las casetas parte una conducción que va a un depósito y cuando éste se llena, el agua cae directamente a la calle por la tapia del enslosado, lo que provoca una situación como la que se aprecia en la imagen, captada a primera hora de la tarde de ayer, que está incomodando al vecindario.— (Foto: Juan Martín).

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAMA SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

¡Atención Cazadores!

FINISTERRE, S.A.

SEGUROS

Ponemos a su disposición el Seguro Obligatorio y Voluntario de Responsabilidad Civil con un precio excepcional

1.250 pts.

Contratación en:

FINISTERRE SEGUROS

Avda. Fernández Ladreda, 12, 4º

DE PABLOS AGENCIA DE SEGUROS

Paseo Conde Sepúlveda, 21



Renzenbrink consiguió el año pasado alcanzar la final del torneo.

PENALOSA



Thierry Guardiola contará de nuevo con el apoyo del aficionado.

PENALOSA

La revelación en 1991, T. Guardiola, jugará también los Internacionales en Pista Rápida

Renzenbrink, finalista el año pasado, participará en el Villa de El Espinar

El alemán Joern Renzenbrink, finalista el año pasado en el ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000, estará presente en los Campeonatos Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar que se disputarán en la urbanización Río Moros

A.S.

Thierry Guardiola fue la gran sorpresa del campeonato de 1991 al alcanzar las semifinales después de haber superado, como en el caso de Renzenbrink, la fase previa.

La presencia de ambos jugadores constituirá un nuevo aliciente para el aficionado que en las dos últimas ediciones se encariñó con los dos tenistas, que habían llegado al cuadro final del torneo tras superar la dureza de la competición preliminar. El hecho de que los dos jugadores eliminaran en la primera ronda de la fase final a uno de los favoritos, en ambos casos el español Pato Clavet, les granjeó el favor del público que no dudó en apoyarles a lo largo de su andadura en el torneo.

El año pasado, Renzenbrink, quien hace pocos días ha cumplido 21 años, perdió la final del torneo ante el francés Guillaume Raoux, pero plantó cara en todo momento al jugador galo. En un partido típico sobre superficie rápida, ninguno de los dos tenistas perdería su servicio, resolviéndose el encuentro a favor de Raoux en las dos muertes súbitas del encuentro.

Por su parte, Guardiola, que el próximo 7 de agosto cumplirá 22 años, estuvo en 1991 a punto de colocarse en la final del ATP Lord Winston's. Después de ir dominando en su encuentro de semifinal en la primera manga, cedió en tres sets ante el norteamericano Francisco Montana. No obstante, el jugador francés

se marchó de Segovia dejando un magnífico recuerdo en la afición, al conocer ésta que Guardiola destinaría el dinero ganado en el torneo a una intervención quirúrgica que precisaba su madre.

Tanto Renzenbrink (142) como el joven jugador francés (191) han mejorado considerablemente su clasificación dentro de la ATP, lo que les permite en esta ocasión acceder directamente al cuadro

de la Estación del Espinar del 7 al 15 del mes de agosto. También ha confirmado su participación la revelación del torneo de hace dos años, el joven jugador francés Thierry Guardiola, sobrino del cantante español José Guardiola.

final de los Campeonatos Internacionales de España en Pista Rápida Villa de El Espinar.

Comenzó el montaje

En los primeros días de esta semana comenzó el montaje de las instalaciones que albergarán el ATP Lord Winston's Trofeo Spacio 2.000 dentro de la Urbanización Río Moros. La colocación de las gradas telescópicas está prácticamente finalizada,

mientras los responsables y operarios de la firma Spacio 2.000 sitúan las estructuras en las que irá ubicado el village y los diferentes stands.

El cambio de superficie de las pistas y del espacio en el que se instalan las oficinas y el restaurante oficial del torneo hacen ya innecesaria la colocación de tarima bajo la moqueta, que se instala directamente sobre la capa de tennis life.

PROTAGONISTAS DE LOS CAMPEONATOS INTERNACIONALES EN PISTA RAPIDA VILLA DE EL ESPINAR

CLASIFICACION ATP	NOMBRE	PAIS
30	Emilio Sánchez Vicario	España
40	Javier Sánchez Vicario	España
58	Pato Clavet	España
92	Jordi Burillo	España
98	Olivier Delaitre	Francia
125	Alex Antonitsch	Austria
128	Richard Matuszewski	EE.UU.
131	Laurence Tieleman	Italia
142	Joern Renzenbrink	Alemania
145	Neil Borwick	Australia
163	Yevgeny Kafelnikov	Rusia
166	Maurice Ruah	Venezuela
180	Thierry Champion	Francia
184	Roger Smith	Bahamas
185	Andrei Merinov	Rusia
190	Roberto Jabali	Brasil
191	Thierry Guardiola	Francia
196	Mario Rincón	Colombia
197	Christer Allgardh	Suecia
200	Hendrik Dreekmann	Alemania
201	Chris Bailey	Gran Bretaña
203	Emilio Alvarez	España
205	Germán López	España
210	Nicklas Utgren	Suecia
213	Dinu Pescariu	Rumania
215	Andrew Foster	Gran Bretaña

Los cabezas de serie del ATP Lord Winston's

A.S.

Los cabezas de serie del torneo están prácticamente decididos. Serán cuatro españoles: Emilio Sánchez Vicario, Pato Clavet, Javier Sánchez Vicario (49 en la ATP) y Jordi Burillo (92); un francés, Olivier Delaitre (98); el austriaco Alex Antonitsch (125), quien ya estuvo el año pasado en El Espinar; un norteamericano, Richard Matuszewski (128); y un italiano, Laurence Tieleman (131).

Ni Tomás Carbonell ni el holandés Paul Haarhuis estarán finalmente en la urbanización Río Moros ya que después de haber alcanzado un acuerdo con la organización quisieron obtener una cantidad económica superior. Sin embargo, sí estarán Sergio Casal, quien sólo disputará la prueba de dobles, pues desde hace dos años no juega partidos de individuales en el circuito internacional; y el ruso Yevgeny Kafelnikov (163), campeón del mundo junior en 1992.

Aún sin confirmar, es también muy probable que participe en la fase previa del torneo el ganador de este año en Roland Garros, dentro de la categoría junior, el español Roberto Carretero, quien de necesitarlo por su clasificación en la ATP (hacia el 300 del mundo) contaría con un wild card de la organización.

CICLISMO

XV Trofeo San Antonio de Ciclismo para la categoría juvenil

Francisco Castillo ganó en solitario la prueba celebrada en Navas de Oro

El corredor del equipo Intermán, de Tordesillas (Valladolid) fue el ganador al entrar en solitario en la carrera disputada en la localidad de Navas de Oro. El mejor corredor local fue Ricardo Aguilar, del equipo vallisoletano Cadalsa. En la categoría infantil se impuso el ciclista de Aguilafuente, Alberto Rodríguez Pedrazuela.

A. S.

El vallisoletano Francisco Castillo, integrante del equipo de Tordesillas, Intermán, fue el vencedor en solitario del XV Trofeo San Antonio, celebrado en la localidad segoviana de Navas de Oro, para la categoría de juveniles, y organizado por el club ciclista local.

Tomaron la salida 87 corredores, de los que se clasificaron 57, logrando el triunfador, tras los 95 kilómetros de recorrido, un promedio de 36,920 km/hora.

El mejor corredor local fue el chaval de Navas de Oro, Ricardo Aguilar, que luce el maillot del conjunto pucelano Cadalsa.

Clasificación

- 1.- Francisco Castillo Gago (Intermán), 2-34-22.
- 2.- Miguel A. Barranco Benayas (Macario-Rivas), 2-35-36.
- 3.- Jorge Manrique Vecino

(Iberdrola), 2-36-54.

- 4.- Javier Fernández Villazala (Saunier Duval), m.t.
- 5.- Germán Gil de Pedro Juan (Grúas Bellver), m.t.
- 6.- Jorge Merino García (Intermán), m.t.
- 7.- David García Sueiro (Macario Rivas), m.t.
- 8.- Ricardo Aguilar Muñoz (Cadalsa), m.t.
- 9.- Félix de Frutos Gómez (D.E. Chorizo Cantimpalos), m.t.

Alberto Rodríguez se impuso en Coca

El corredor de Aguilafuente, Alberto Rodríguez Pedrazuela, fue el vencedor, dentro de la categoría de infantiles, del "I Trofeo Edopsa-Bar Pescuezo", que tuvo lugar en la villa segoviana de Coca, para las categorías de infantiles, alevines y principiantes, y con organización del Club Ciclista Navas de Oro.



Ricardo Aguilar, mejor corredor local.

Clasificaciones

Infantiles:

- 1.- Alberto Rodríguez Pedrazuela (Club Ciclista Aguila).
- 2.- Julio López Navas (C.C. Caloco).
- 3.- Ismael Martín Romano (C.C. Caloco).
- 4.- Víctor Ramos del Pozo

(C.C. Caloco).

- 5.- Emilio García Herranz (C.C. Caloco).

Alevines:

- 1.- David de las Heras Sánchez (Club Ciclista Caloco).
- 2.- David Almeida García (Caja-Navas de Oro).
- 3.- Daniel Casado Arranz (Caja-Navas de Oro).

FUTBOL SALA

Mañana se disputan las finales del Campeonato Interpueblos

A. S.

En la localidad de Fuentepe layo se jugarán mañana los partidos correspondientes a las finales del Trofeo de la Diputación Provincial.

En el pabellón municipal de Fuentepe layo se enfrentarán mañana, a partir de las 18 horas, los equipos que han quedado clasificados para los cuatro primeros puestos de la clasificación general del Trofeo Diputación del Campeonato Interpueblos de Fútbol-Sala.

A las seis de la tarde jugarán los equipos representantes de las localidades de Abades y Valverde del Majano para disputarse la tercera y cuarta posición. Una hora después, a las 19 horas, se enfrentarán para clasificarse como campeón y subcampeón los equipos de Fresno de Cantespino y Ayllón B.

A las 20, 15 horas se hará la entrega de trofeos

Está prevista la existencia de una prórroga de diez minutos en el caso de empate del partido. En caso de seguir con un resultado igualado se determinará la clasificación final con el lanzamiento de tres penalties por equipo.

FUTBITO

Ha comenzado el campeonato de futbito del verano en la localidad de Turégano

GEMA MARTIN

Como cada verano ha dado comienzo el tradicional campeonato de futbito que la Asamblea de la Cruz Roja organiza anualmente en la villa de Turégano.

Un año más, el campeonato de futbito de verano reúne este año a doce equipos diferentes, donde seis de ellos son del pueblo y los seis restantes los forman los pueblos de sus alrededores: un equipo de Venganzones, Sauquillo de Cabezas, La Cuesta, Caballar y dos equipos de Muñoveros.

Los partidos reúnen así en sábados y domingos a gente de pueblos distintos que se dan cita en el campo de futbito situado junto a la piscina pública de Turégano.

El campeonato está organizado por la Asamblea Local de la Cruz Roja, la cual tiene su propio equipo.

Todos cuantos habitan en el lugar y cerca tiene opción a participar. Los doce equipos son agrupados en dos grupos de seis donde los dos mejores de cada grupo jugarán la semifinal, así de estos cuatro últimos equipos sólo dos llegarán a la final, que tendrá lugar el fin de semana anterior a las fiestas patronales que se celebran en septiembre de Turégano.

La emoción del campeonato comenzó con el partido: Asam-

blea Cruz Roja contra el equipo Muñoveros B, cuyo resultado fue de 5 a 2 a favor de Cruz Roja. Tras esto siguieron el Bronx contra Venganzones, que pese a un percance de mal entendido por parte de estos últimos, sobre la fecha del partido, consiguieron llegar a tiempo y vencer con un tes a dos. El último partido, Sauquillo y Muñoveros A no se celebró y ha quedado aplazado.

De nuevo el domingo la emoción continuó: otros tres partidos consiguieron animar y dar cita al público que se acercó como buen espectador.

La "tarde futbolística" comenzó con el equipo de nombre Turégano contra Monos Amarillos donde el seis a uno dio el triunfo a los últimos. El segundo partido con un cuatro a cuatro dejó al pueblo de La Cuesta en un empate con Carreras Gildo.

Por fin, el día se cerró con un fuerte partido cuyo resultado fue ocho a tres; Caballar derrotó al equipo tureganense de nombre En Blanco sin al parecer ningún problema.

Así, estos doce equipos han dado lugar tan sólo a un principio que a menudo avanza se irá cargando de mayor intriga y expectación, pero... ya veremos quien consigue el trofeo que el merecido campeón recibirá gracias a la Asamblea de Cruz Roja.

INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA
Villa de El Espinar

ATP Tour

VIII Lord Winston's

DEL 7 AL 15 DE AGOSTO 1993
ESTACION DE EL ESPINAR (SEGOVIA)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



LANFIATA

MASIGAL



CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA

Restaurante La Viña



DIPUTACION DE SEGOVIA



AYUNTAMIENTO DE EL ESPINAR



Junta de Castilla y León.

DIRECCION GENERAL DE DEPORTES

SEGOVIA



Patronato Provincial de Turismo

CON EL VERSO EN BANDOLERA

...Para que trasieguen juntos las jotas castellanas y fandangos de Andalucía

Desde el Tinto al Duratón os tiendo, con el recuerdo, un puente de abrazos

"Cuando cayó, cayó roto en sangre, tierra y silencio"

Salud y bienestar, provecho en la andorga y paz en el espíritu, amigos del CEP, compañeros entrañables, alfareros del verbo infantil, poetas de la didáctica, caballeros andantes de la pedagogía renovadora, progresista, adalides de iniciativas motivantes, forjadores de ideas generatrices, trotamundos, cuenteros, folcloristas, escritores... y encantadores de luceros.

LUIS D. DELGADO

La gracia de San Antón y el favor de la Virgen de los Clarines os acompañen siempre en vuestra andadura periodística a través del cantalejano "Doce en Uno". Desde esta tierra abierta del poniente andaluz, alegre, profunda, que me acogió con agrado, os envío un retazo de vida caliente, una bocanada de aire fresco, un raigón de tradición, una punta de caminos.

"Cuatro pueblos tiene Huelva / que se ven desde el Conquero; / San Juan del Puerto, Moguer, / Gibraleón y Trigueros".

Al anochecer de las vísperas de San Antonio Abad, Trigueros arde por los cuatro costados. Las candelas encendidas agrupan a su alrededor la tertulia vecinal, la fachada de las "reuniones" o el condumio familiar. "En Trigueros, júntese dos y amanecen tres".

Corre el vino y crepita la carrasca en la noche de Trigueros. Una voz rasga el aire y las estrellas cabrillean sobre el bordón de una guitarra.

"¡Viva Trigueros, mi pueblo, / San Antonio mi patrón! / ¡Vivan los triguereños, / que de Trigueros soy yo!"

Entre Trigueros y Beas, donde los sevillanos del rey don Pedro de Castilla (año de 1357) zurraron la badana al de la Cerda, señor de Gibraleón, un campesino adereza con arte, ajo, paciencia y aceite, una "tostá" al amor de las ascuas.

—¿A Malaguilla?

—¿i...!?

—Sí, antes a Beas le decíamos así.

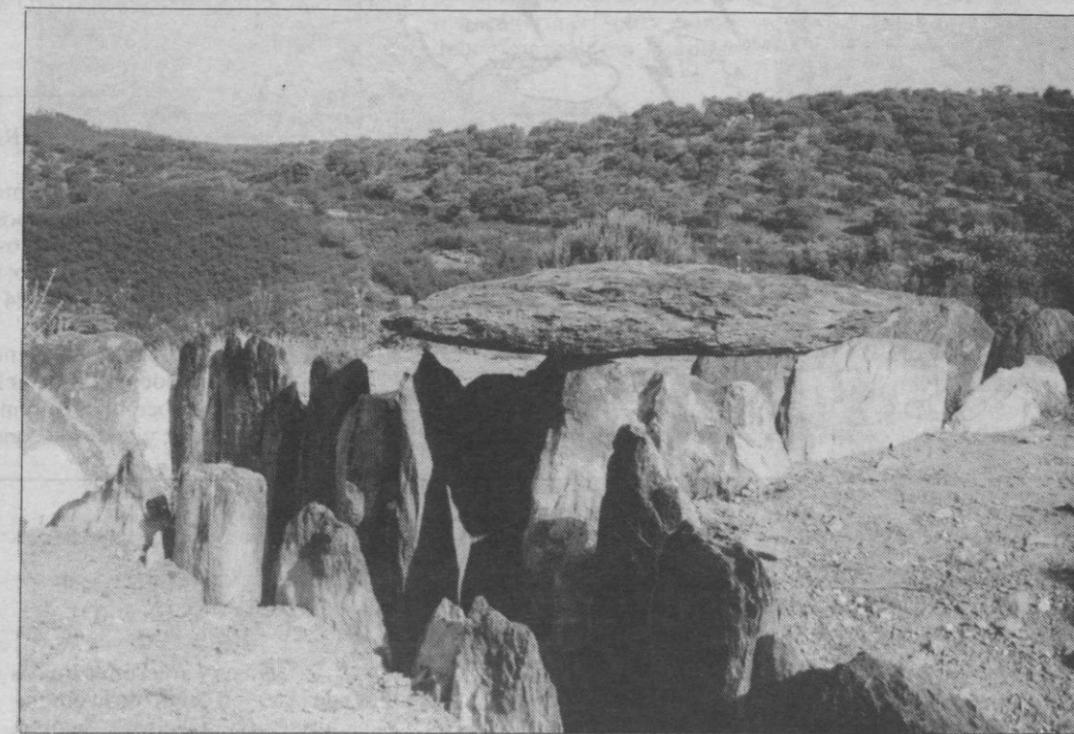
—A Beas, a Valverde, a Zalamea, a...

—Pues ándense con ojo, que ya lo avisa el refranero: "Si vas a Beas, deja la capa donde la veas", y en saliendo del pueblo, si aún tienen capa, "Con la gente de Valverde, el que más pone más pierde" y "Zalamea, alza la pata y mea". Pero, ¿hace un trago de vino?

—Hace.

Oro y vino

Los beasinos, que presumen de tener la torre más alta de la provincia, llaman "La Tam", "La Tim", "La Tum" y "El Esquilón" a las campanas —por tres veces tocaron a rebato, a fuego, durante la aceifa francesa de 1811—, que celebran romería a la Virgen de los Clarines en tierras de San Benito allá por el mes de agosto, y que sufren en carnes propias la pulla zahiriende de los linderos, están orgullosos



Dolmen del Pozuelo.

ARCHIVO



Trasquilando ovejas.

ARCHIVO

de su vino y de su toponimia: VEHAS, Veas, Beas, Vías, caminos por donde los romanos sacaban al mar el oro y la plata procedentes de Sierra Morena.

"Vivan Trigueros y Huelva / y Beas con su buen vino; / vivan Zalamea y Nerva / y Valverde del Camino".

Más allá del llano, campiña

ornamentada de olivos, viñedo, cereales y girasol, el terreno se va arrugando hasta quebrarse, por las estribaciones de la Sierra de Valverde, en cárcavas pobladas de alcornoques y encinares, lajas pizarrosas sobre las que campa el pinar, barrancas profundas, bravías, con montera de brezo y enaguas de romero, aguas ferruginosas, manantiales medicinales que curan dolencias

femeniles, pueblos montunos que conocen la industria de destilar aguardiente, artesanos del boto campero, del cencerro, del cuerno y de la madera, reposteros de piñonates y alfajores, buscadores de gurumelos, cazadores de la perdiz, bebedores del "pucherete" mañanero y cantaores de fandangos.

"¡Qué bonito es el fandango / al amanecer del día / en el silencio del campo / cuando voy de cacería! / Unos tragos de aguardiente / con agua de manantiales, / ¡ay, si supiera la gente / esos tragos cuánto valen!"

La Semana Santa de Valverde ha sembrado el campo de versos desgranados a Platero, uno a uno, acompasados, a golpes de tambor y capirote, por Francisco Garfias, pregonero mayor de Juan Ramón, mogueño penitente de la luz y la palabra.

"Esto es Valverde. Miradle. / Cal crujiente y cielo limpio. / Valverde del verde marzo / aupado en sierras y en riscos. / Oración de nieve y cirio. / cendal que mueve la gracia / de Dios por su laberinto. / Campana que suena y suena / ardiendo en torre de vidrio. / Esto es Valverde. Miradle. / Cal crujiente y cielo limpio."

A horcajadas

Santuario funerario plasmado en dólmenes; suelo tartesso, fenicio, cartaginés, romano, árabe, castellano...; crisol del actual habitante de la cuenca minera; foco del mito y de la leyenda: Salomea, hija de Salomón, regaló su nombre a Zalamea, que los árabes denominaron "Salaamun", saludable, y los cristianos "del Arzobispo" a quien tributaba, para terminar siendo "La Real"

por privilegio de Felipe II, lugares abonados al dicho y al proverbio: "El sastre de El Campillo que cosía de balde y de su casa ponía aguja e hilo" o "El río Tinto se lleva la fama y el Jarama le da el agua".

Subimos a contracorriente, al revés que lo hace el Tinto, río arriba, hasta llegar al desagüe del Lago y a la fuente de los Pozos Amargos en la sierra que dicen del Puerto de la Chaparra, cercana a Nerva, pueblo matriz de la pintura (Vázquez Díaz, Monís, Labrador, Mario León, Romero Silva) y de la palabra comprometida, versos sociales y voces rabiosamente humanas (Morón, Concha Espina); cuna en Peña de Hierro del agua teñida con sulfuros polimetálicos y sangre reivindicativa.

¡Triste día aquel 4 de febrero en que soltaron a los lobos, los lobos en España suelen acompañar sus aullidos con dentelladas de fusiles, en la plaza de las Minas, contra el pueblo, en el año de gracia —ironía de cuarentaiocho muertos— de 1888! "Cuando cayó, cayó roto en sangre, tierra y silencio. Una patrulla de la Guardia Civil disparó sobre el grupo sin más averiguaciones".

Andan aún doña Concha y José María Morón por estos pagos, echados al monte, mano a mano, en busca de fatigas y mineros explotados, masacrados, que trencen la denuncia de "Minero de Estrellas", el desgarró de "El metal de los muertos": "¡Hombres de hollín y lodo! ¡Mineros de Riotinto! Cuando menos lo esperéis, yo me perderé en la mina una noche para siempre".

—¿Quién es José María Morón?

Durante muchos inviernos los hombres sellaron a drede el nombre del Premio Nacional de Literatura de la España de 1933. Hoy el olvido, mitad ignorancia, mitad resentimiento, cuelga de las aulas de Literatura en los centros onubenses. El verbo, sin embargo, reverdece. Es primavera. "Y atados a sus sordas agonías un enjambre de harapos y alpargatas cavando la corteza de los días".

Nerva, cultural y torera, filigrana de casas y notas con aire de pasodoble que el maestro Rojas, don Manuel, se entretiene en prender con un lazo azul de los picachos de la sierra. "En la boca me da un beso cuando salgo de la mina; y el beso me sabe a gloria revuelta con manganeso".

Y ya, para terminar, amigos briqueros, compañeros del alma, desde Riotinto, el duende de Manuel Gómez Vélez, el hijo del sastre, "Manolo de Huelva", Manolo de España, Manolo de todos, cabalga para vosotros a lomos de su guitarra, camino de Cantalejo, con un picado entrañable que sabe a besos.

Viernes
30
julio

► CALENDARIO

PARA MAÑANA
Sábado 31 de julio de 1993.
Van 212 días, faltan 153.
Sol: De 7,10 a 21,32.

► SANTORAL

Santos: Ignacio de Loyola, Juan, Benigno, Dionisio, Banto.

► FARMACIA DE GUARDIA

Segovia: Hernanz Cano, Puente de San Lorenzo, 5.
Cuéllar: Molinero. Hasta el domingo.

► CINE

MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 8 y 11 "Atrapado en el tiempo"
Sala 2: A las 8 y 11: "Rebeldes del Swing".
Sala 3: A las 8 y 9,30 "Labela y la bestia".
A las 11, "Recien nacido y ya coronado"
CINE DE VERANO "LOS ZULOAGA": A las 10,45 "Labela y la bestia".

Bono Loto

Miércoles, 28

10 11 26 28 36 40 Com. 43
Rein. 7

Martes, 27

18 21 22 23 39 40 Com. 2.6
Rein. 3

Lunes, 26

18 30 34 46 48 49 Com. 7
Rein. 5

Viernes, 23

1 19 25 26 27 44 Com. 45
Rein. 5

lotería primitiva

Sábado, 24

5 11 17 23 27 33 Com. 37
Rein. 6

Jueves, 29

4 7 12 15

30 Com. 40 Rein. 9 39

ONCE

Jueves, 29

94.998

Miércoles, 28

34.746

Martes, 27

37.830

Lunes, 26

48.677

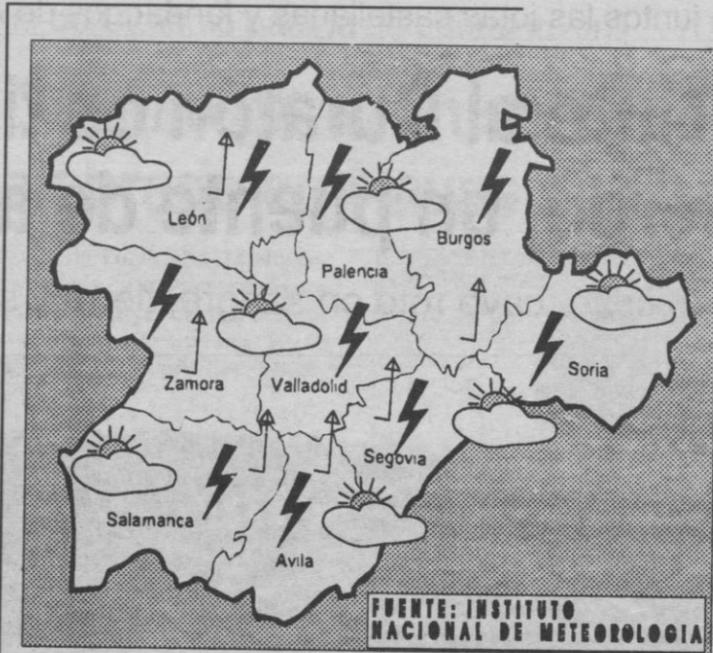
Viernes, 23

63.101

006

Lea Vd.
EL ADELANTADO

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	PL/M ²
Valladolid	35,4	16,0	0,5
León	29,6	13,6	0,9
Zamora	34,4	16,4	0,3
Salamanca	34,2	15,2	
Palencia	34,9	12,4	1,1
Burgos	36,2	11,2	1,1
Soria	35,0	14,0	0,3
Segovia	35,2	13,8	
Avila	33,4	11,4	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Hoy, nuboso en el extremo norte, con algunos chubascos débiles; algún intervalo nuboso en el resto, con posibilidad de algunos chubascos tormentosos en el Sistema Central y en el entorno del Sistema Ibérico; temperaturas en moderado descenso, con máximas entre 24 y 30 grados; vientos de componente este, flojos.

Mañana, nuboso en el noreste y en el extremo norte, tendiendo a poco nuboso por la tarde y noche, poco nuboso en el resto; temperaturas mínimas en ligero descenso (entre 25 y 31 grados); vientos de componente este, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

■ EXPOSICIONES

SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO

— Oleos. Francisco Bergareche. Hasta el día 15 de agosto.

— Oleos. Javier González-Hontoria. Hasta el 15 de agosto.

— Fotografía. Juan Antonio Marrero Cabrera. Hasta el 8 de agosto.

— Dibujos y grabados. Felipe Giménez de la Rosa. Hasta el 8 de agosto.

REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA

— Bohemia Cristal. Centro Nacional del Vidrio. Hasta el 1 de septiembre.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 19,00 horas, sin interrupción.

Entrada, 300 pesetas. Estudiantes, 200 pesetas. Menores

de 10 años y tercera edad (excepto en grupos), gratis. Visita guiada grupos, incluidos niños y tercera edad, previa reserva, 150 pesetas. Teléfonos 471712 y 471837.

LA CASA DEL SIGLO XV

— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 28 de agosto.

AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

— Oleos y dibujos. Carlos Pons. Durante todo el mes de julio. Abierto sábados y domingos, mañana y tarde, en horario de 11,00 a 14,00 horas y de 16,00 horas a 20,00 horas.

TORREON DE LOZOYA (Obra Social Caja Segovia)

— "Caprichos, Desastres, Tauromaquia, Disparates". Obras originales. Francisco de Goya. Fundación Juan March. Hasta el 15 de agosto.

AYUNTAMIENTO DE NAVAS DE ORO

— Trajes y accesorios típicos de la región dentro de la programación de la Semana Cultural. Hasta el 31 de julio, de 18,00 a 20,00 horas.

LA ALHONDIGA

— Grabados. "Jerusalén en el grabado israelí de los años setenta y ochenta. Hasta el 31 de julio.

PARADOR DE TURISMO

— Dibujos. Fernando García "Nano". Hasta el 29 de agosto.

AMADEO

A partir de hoy y hasta el 7 de agosto, Amadeo presenta una colección de oleos, pasteles y dibujos en el centro "El Arcángel" de San Rafael. Amadeo asegura que prefiere que la gente vea su obras desde puntos de vista personales y no desde puntos de vista preconcebidos o impuestos. Horario de visitas: Laborables, de 17 a 21 horas y festivos de 12 a 14 y de 19,30 a 21,30.

ADEMAS

TESTIGOS DE JEHOVA

Los Testigos Cristianos de Jehová celebran durante los días 1, 2, 3 y 4 asamblea de distrito para 1993, "Enseñanza Divina", en el nuevo estadio de Vallecas en Madrid. Se calcula que asistirán unos 11.500 delegados procedentes de Cuenca, Madrid y Segovia. Esta asamblea es una de 21 que se van a celebrar en julio y agosto que en total contarán con la asistencia de 130.000 delegados.

La ceremonia bautismal y de ordenación se celebrará el sábado por la mañana, y la conferencia que pretende atraer al público en general tendrá lugar el domingo a las 15,40 horas y versará sobre el tema: "Enseñanza útil para estos tiempos críticos".

TORNEO LORD WINSTON'S

La Dirección General de Deportes y Juventud de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta se compromete a facilitar a los escolares que lo deseen la asistencia a las competiciones del torneo de tenis Lord Winston's que se desarrollarán entre los días 7 y 15 de agosto en El Espinar.

Todas las delegaciones de tenis están informadas de esta iniciativa de la Dirección General, por lo que los interesados que quieran participar deben dirigirse a estas delegaciones para concretar el número de escolares que deseen acudir y las fechas en las que pueden hacerlo. Las visitas tendrán lugar los días 9 y 15 de agosto. Información: Servicio Territorial de Cultura y Turismo, plaza de La Merced, 12.

LES RECOMENDAMOS

■ FRANCISCO DE GOYA

El Torreón de Lozoya acoge durante estos días una muestra sobre el genial pintor Francisco de Goya.

"Caprichos, Desastres, Tauromaquia y Disparates" es el título de la muestra, que los segovianos podremos ver, gracias a un convenio puesto en marcha entre la Junta de Castilla y León y la Fundación Juan March, depositaria de la obra que se expone en esta ocasión. La colección de los grabados originales está integrada por 890 de los Caprichos, 80 de los Desastres de la Guerra, 40 de Tauromaquia, y 22 de los Proverbios o Disparates. Hasta el 15 de agosto

■ MUJER MUERTA

El grupo de montaña "El Nevero" ha organizado para mañana sábado la ya tradicional marcha nocturna: "A velar los sueños de la Mujer Muerta".

La cita para aquellas personas interesadas será en la Estación de ferrocarril donde se tomará el tren hasta la estación de Ortigosa, alrededor de las 20.35 horas.

Coincidiendo con la puesta de Sol se iniciará la subida a la Mujer Muerta, para acampar y dormir en Peña el Oso, y disfrutar contemplando la Luna llena.

El domingo, día 1 de agosto, de madrugada, se emprenderá el regreso hacia Segovia, Valsafn o La Losa.

■ FESTIVALES INTERNACIONALES

El Teatro de la Ribera pone esta noche en escena, dentro de la programación de los Festivales Internacionales de Segovia la obra "La Piazza" de Carlo Goldoni.

Tendrá lugar en el Enlosado de la Catedral a las 23,00 horas.

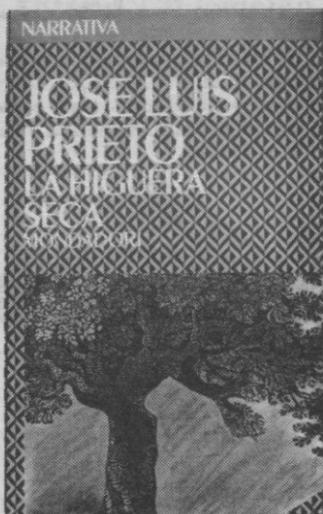
La acción transcurre en una plaza veneciana por lo que se ha creado una escenografía sugerente en la que las características "altanas" venecianas, situadas a distintas alturas, sirven como bellísimo soporte a la viveza y el arrebatado de la acción, recorrida por las carreras, persecuciones, bailes y trifulcas del agitado juego teatral.

BIBLIOTECA

NOVELA

La higuera seca
José Luis Prieto

Una novela intrigante ésta de José Luis Prieto, con unos personajes bien estudiados, de perfiles un tanto comprometidos. Con un buen estilo literario, su estilo responde a las líneas generales de la novela que siempre ha gustado más, la descriptiva, sin que ello quiera decir que en la acción no puede reservarse el autor la inclusión de un pensamiento o el planteamiento de una idea, cosa que en el fondo hay en toda novela. Acaba de ser editada por Mondadori en su colección "Narrativa". También en ella se incluyen "El amor a la simplicidad", relato de Wilhelm Genazino, del estilo diferente al anterior, más complicado, introspectivo,



sobre el tema de la soledad; y "Los fatales tres", de Ishmanel Reed, novela con ribetes de ciencia ficción, en la que un amplio abanico de problemas se plantea como reto al lector.

ENSEÑANZA

Cómo estudiar con éxito
Bernabé Tierno Jimenez

El autor de este libro, psicólogo y pedagogo, lleva muchos años estudiando aspectos del fracaso escolar. Sus investigaciones le han llevado a interesantes conclusiones, parte de las cuales trata de volcar en este libro, que está integrado por una amplia colección de fichas sobre la forma de comportarse, planificar y ejecutar el estudio.

Se adjunta a ellas un libro-guía que sirve de eficaz complemento a este libro de Plaza Joven, cuya utilidad es triple, para alumnos, profesores y padres.



NARRATIVA

La progresión de Aquitania
Robert Ludlum

Robert Ludlum, escritor norteamericano (1927) del que últimamente se vienen editando varios títulos en la editorial que lanza el presente, Plaza-Janés ha escrito un relato extenso, más de 600 páginas,

de ritmo trepidante, porque así es la acción de la novela. Un grupo de ansiosos de poder trata de hacer realidad el antiguo sueño de Carlomagno de unificar Europa bajo un solo imperio; la trama actual quiere establecer un régimen opresivo, pero es descubierta por un abogado que vive una aventura llena de sobresaltos.

HUMOR

Los osos traviesos
Antonio Gómez Rufo

Una novela incluida por Espasa Calpe en su colección "Espasa Humor", salida de la pluma de un escritor prolífico y galardonado, el madrileño Antonio Gómez Rufo (1954). Los protagonistas, todos jubilados, que se reúnen en una peña desde hace veinte años, ven surgir de entre ellos, de pronto, una serie de problemas que están a punto de romper la paz y armonía que siempre reinó en el grupo. Los apuntes y rasgos de humor están continuamente en el texto, que se lee con mucho agrado.

También en la misma colección se ha publicado "Un millón de gracias", libro del periodista y escritor Antonio Burgos. En el tomo se recoge una amplia co-



lección de sus crónicas aparecidas en "Blanco y Negro" y "El Independiente", salpicadas de humor punzante todas ellas y de un agudo sentido drístico.

Con el fin de modernizar sus servicios de infraestructura

Arquitectos y museólogos, partidarios de agrandar el Prado

Arquitectos y museólogos se expresan partidarios de agrandar el Museo del Prado para modernizar sus servicios de infraestructura, pero no ofrecieron soluciones concretas sobre cómo debe hacerse esa ampliación.

San Lorenzo de El Escorial (Madrid) (Efe).— En el debate sobre "La continuidad de lo construido" celebrado en la Universidad de la Complutense en El Escorial, el arquitecto Fernando Rodríguez Partearroyo explicó su proyecto de ampliación de la pinacoteca, presentado en noviembre de 1992 al Real Patronato del Museo para su estudio, y reconoció que el diseño que ha hecho de la entrada subterránea tiene que "reestudiarlo".

El anteproyecto de Partearroyo, presupuestado en 2.000 millones de pesetas, y pendiente de aprobación por el patronato de la pinacoteca, propone la construcción de un bloque de hormigón adosado al edificio del museo, ideado en 1819 por Juan de Villanueva, y que cubriría la pendiente —actualmente ajardinada— encuadrada entre el Prado y el Hotel Ritz.

Partearroyo, cuyo plan ha generado una fuerte polémica entre arquitectos y urbanistas por considerar que ese módulo subterráneo a la construcción neoclásica "dañaría" el conjunto artístico del barrio de los Jerónimos, se reafirmó sobre su diseño hecho para la planta de ese módulo. Y expresó: "La planta que propongo es lo que veo claro. Es razonable.



Proponen la construcción de un bloque de hormigón. ARCHIVO

Tiene una climatización e iluminación muy buenas, evita cualquier frivolidad y su estructura es muy simple: un vestíbulo con acceso a tres salas de exposición".

El director del Prado, Felipe Garín, eludió definirse claramente sobre una alternativa a la ampliación, pero apuntó que una de las soluciones para exponer la obra española del siglo XVIII, actualmente en depósitos, sería poder disponer del edificio del Ministerio de Agricultura. Al opinar Garín sobre el proyecto de Partearroyo agregó: "Creo que esa propuesta intenta dejar al edificio Villanueva como un estuche de cuadros, con un ex-

cepcional continente y contenido, y elimina todo lo ajeno al arte".

"Lo que tenemos que plantearnos —destacó el director del Prado— es qué tipo de museo queremos. Una de dos: que sea una excepción en el conjunto internacional y dedicarlo solo para albergar una colección excepcional, o bien convertirlo en una institución cultural y artística capaz de responder al reto de nuestro tiempo". Y se preguntó: "¿Queremos que el Prado continúe siendo como lo vieron nuestros abuelos y que su visita se convierta en algo heroico por las incomodidades que adolece ahora?"

El periodista Antón Castro afirma que la biografía puede reunir géneros literarios

Madrid (Efe).— El escritor y periodista Antón Castro, que estos días presenta su obra "Aragoneses Ilustres, Ilustrados e Iluminados", manifestó que "la biografía, siempre que esté basada en una plantilla histórica o de erudición, puede reunir en sí misma varios géneros literarios".

Antón Castro, representante de la última generación de narradores en prosa poética, responsable del suplemento literario de "El Periódico de Aragón" y autor de diversos estudios acerca de personalidades de la cultura del Norte peninsular, precisó que su actual obra "reúne algo de casi todos los géneros: la epístola, el documento histórico, la crónica literaria, e incluso la fantasía e invención propias del cuento".

Autor de títulos tan significativos para la nueva prosa poética como "Los Pasajeros del Estío" y "Mitologías", y editor de "El Corazón Desbordado" de Julio Antonio Gómez, Castro advirtió

que "el presente libro, que muestra el perfil de 38 personalidades aragonesas, además del necesario rigor histórico, está plagado de bromas, de apócrifos, de acontecimientos imaginarios y probables que tal vez no hayan acaecido nunca".

"En tal sentido —subrayó el escritor— he utilizado a veces la invención pura como un desenlace inesperado, según exigían Poe o Cortázar a un cuento, algo de fantasía y la potenciación de algunas actitudes de ciertos personajes".

"He recargado en ocasiones características de algunos elegidos, señaló Castro, por ejemplo el sentido pasional de Goya o Ramiro II, la voluntad iconoclasta de Servet, Gracián y Miguel de Molinos, el afán aventurero de Félix de Azara o Pedro Porter, la firmeza de Joaquín Costa y la dimensión romántica de Juan de Lanuza e Isabela de Portugal". "Estos personajes, acompañados por otros tan singulares como Mar-

cial, Alfonso I, El Papa Luna, El Conde de Aranda, Ramón y Cajal o Pablo Gargallo, luchan en su mayor parte desde la heterodoxia, el sentido de la utopía, la terquedad y una arrogancia espiritual casi conmovedora", apuntó el autor de "Aragoneses Ilustres, Ilustrados e Iluminados".

"Por ello, me he permitido no desterrar el lirismo, mantener cierta mirada surrealista, situar cada perfil en un territorio de ficción, desempolvar algunas anécdotas conocidas y no tan conocidas que propician resolver los textos e interpretar, revisar e intentar comprender, sin temor a la desacralización", indicó. "El influjo de textos claves para el género, como Vidas Imaginarias de Marcel Schwob existe en esta obra", puntualizó Castro, quien concluyó: "Otro aspecto fundamental para mí han sido los paisajes, las atmósferas, el sentimiento o la propia creación de los biografados".

Anuncios en

EL ADELANTADOSan Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid**ACCION IP****ALQUILERES ▼**

ALQUILO plaza de garaje, zona Radio Segovia. Teléfono: 433342 (de 2 a 4).

ALQUILO piso, cocina amueblada, 4 dormitorios. Teléfono: 436645.

LOCAL planta calle 220 m², grandes escaparates totalmente instalado, mejor zona comercial. Teléfono: 420886.

ALQUILO local peluquería. Teléfonos: 421634, 560111.

"Ocasión última nave-local comercial"320 m². Nueva a estrenar en El Sotillo - Segovia
Tels.: 42 65 63 - 44 31 05"

ALQUILO piso grande. Plaza Mayor. Teléfono: 430590.

SE ALQUILA piso en Alicante mes de agosto. Teléfono: 586153.

IMPAGADOS ▼

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611 - 354887.

COMPRAS ▼

COMPRO terreno de 50 hectáreas en adelante, no importa que sea malo, sierra, monte, etc. Precio muy barato. Apartado Correos 220 - Segovia.

COMPRAMOS libros antiguos y modernos. Visitamos a domicilio. Librería Maxtor. 983/305277.

COMPRO solar para unas 30 viviendas, preferiblemente con proyecto y licencia concedida, céntrico, en Segovia, capital. Apartado de Correos, 221.

GANADOS ▼

VENDO caballo P.R.E., viejo, buena doma y nobleza y otro de 4 años. Teléfono: 400065.

ENSEÑANZAS ▼

LOGOS. Recuperaciones EGB, BUP, COU, FP, Matemáticas, Física, Letras. Grupos reducidos.

LOGOS. Inglés: Sección Adultos y EGB. Cursos por niveles.

LOGOS. Mecanografía Audiovisual. Cursos intensivos.

LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

LOGOS. Empresariales: Contabilidad, Matemáticas Financieras.

LOGOS. Graduado Social: Contabilidad. Economía.

LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

Inglés todos niveles. Teléfono: 429799.

Licenciada clases EGB. Teléfono: 429799.

TRABAJO ▼

¿QUIERE ganar dinero desde casa? Escribanos. Informa gratis INICO. Apartado 1.209 SAN SEBASTIAN.

SE NECESITA cocinero con experiencia. Teléfono 425220.

SE NECESITA matrimonio para trabajos domésticos en finca, un día libre entre semana. Tef.: 179211.

TRASPASOS ▼OCASION UNICA. Traspaso local Plaza Mayor. 145 m². Dos plantas. Contrato indefinido para cualquier negocio. Renta 55.000 pts. Teléfono: 433010.**VARIOS ▼**

SOLEDAD. Horóscopo Tarot. Humano. Tardes. 553123.

DETECTIVES LIBRA, 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

INMOBILIARIAS ▼

TOVAR. Vende casa. Barrio El Carmen. 110 metros. 40 patio.

TOVAR. Vende pisos. San Cristóbal. Fase 2. 3 dormitorios. Garaje. Anexos.

TOVAR. Vende casa, Zamarrama. 170 metros. Posibilidades. 2 plantas. 5.500.000.

TOVAR. Vende piso, dúplex. El Carmen, 3 dormitorios. Calefacción individual.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlozado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: TABANERA. 1.217 m². Edificable. Posibilidad de dividir. Todos los servicios.HABITAT: TORRECABALLEROS. 2.000 m². Fachada a dos calles. Posibilidad de dividir. Infórmese.HABITAT: NAVAS DE RIOFRIO. 4.000 m². Agua y luz próximos. Fachada en esquina.HABITAT: OTERO DE HERREROS. 1.200 m². Edificable. Todos los servicios. Buen precio.HABITAT: LA LASTRILLA. 800 m². Fachada en esquina. Posibilidad de dividir. Visítela.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

AMBITO
AGENCIA INMOBILIARIA
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

AMBITO: Vende piso por traslado dúplex en San Cristóbal. 80 m. Ocasión. PP71.

AMBITO: Vende piso en Fernández Ladreda, 135 m. 20.000.000 pts. Oportunidad.

AMBITO: "Mercado Inmobiliario. Reciba gratis en su domicilio, revista de información de pisos, locales y fincas rústicas: compra, venta o alquiler. ¡Pídala! 443033.

**VENTAS ▼**VENDO magnífica parcela 2.520 m². Marugán. "Siete fuentes". (91) 5339656. Noche hasta primeros agosto y a partir septiembre.VENDO chalet adosado en Revenga. 140 m². Seminuevo. Cocina amueblada. Chimenea, mejoras. Jardín privado. Piscina. Ocasión: 15.000.000. 433010

OCASION. Piso 3 dormitorios, junto Vía Roma. Exterior. Perfecto estado. Garaje. 13.500.000. Tlf.: 444647.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO casa individual centro Segovia. 280 metros. 4-7 dormitorios, jardín privado, 2 garajes, gran calidad. A estrenar. Acepto piso o local parte de pago. Teléfono 440312.

APARTAMENTO nuevo. Un dormitorio. Muy luminoso. Jardín privado, piscina, tenis. Facilidades de pago. 442522 (horas oficina).

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

CARRETILLA elevadora barata. 983/220199.

VEHICULOS ▼

MERCEDES 190, 2.6 ABS, todos los extras. Peugeot 309, muy bueno. Auto Escan, S.L. Ctra. Soria, 21, Tº 435361.

VOLVO 740 TD, Volvo 240 Turbo inyección, Volvo 360 GLE inyección, con AA y extras. Teléfono 140947.

TOYOTA todo terreno Land Cruiser, turbo diesel Intercooler AA. Ruedas a estrenar, seminuevo. 2 años. GUADAMOTOR, S.L. C.O. Chrysler. Ctra. Soria. Teléfono 432261.

BATIBERICA

☎ 44 12 17

→ Se alquila apartamento en C/ San Frutos. 60 m². 75.000 pts.

→ Se alquila piso en C/ San Quirce. 4 dormitorios. 90.000 pts.

→ Se vende plaza de garaje en C/ Santa M^a de Nieva (San Lorenzo). 1.200.000 pts.

A.P.I.: 12.949

Colabora con Bolivia.

Ayuda a los niños bolivianos, colaborando con el envío de libros y material a 16 bibliotecas. Ingresar tu donativo en Cuenta Bolivia, 1523-1-4389/2 del Central Hispano.

**SCOUTS**
DE CASTILLA Y LEÓN mSc

Regalado 3 4º - 47001 Valladolid Tf. 983 37 17 79.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

DESPUES DE LA GUERRA EL MUNDO CARECERA
DE GANADO, GRASAS, TRIGO Y ARROZ

Londres.—El ministro de Agricultura, Hudson, trazó hoy a grandes rasgos, en la Cámara de los Comunes, el programa agrícola de la Gran Bretaña para los cuatro años venideros. Advirtió a los diputados que inmediatamente después de la guerra el mundo tendrá que enfrentarse con la insuficiencia de medios de transporte, de máquinas e instrumentos agrícolas y de combustible.

"Debemos esperar —dijo— que la agricultura continuará completamente movilizadada después de la guerra durante un periodo que se cifrará más en años, que en semanas o meses". Añadió que, en general, el mundo carecerá de ganado, productos oleaginosos y grasos y de trigo panificable y arroz.

Los dos primeros años de la paz estarán lejos de la abundancia en orden a la alimentación. Gran Bretaña debe continuar produciendo el máximo de artículos alimenticios.

Hudson enumeró, finalmente, los productos a que Gran Bretaña presta mayor atención.—Efe.



15.00.- TELEDIARIO - 1
15.30.- ABIGAIL
16.20.- YEDRA
17.10.- LARGOMETRAJE ESPECIAL
"La calle de atrás"
19.00.- NOTICIAS
19.05.- LA RUTA QUETZAL
19.35.- MISIONES SECRETAS
20.30.- V
21.25.- COLORIN COLORADO
21.30.- TELEDIARIO - 2
21.57.- EL TIEMPO
22.00.- CINE PARA TODOS
"Natty gann"
23.45.- CINE DE MEDIANOCHE
"Con perdón de usted"
01.30.- TELEDIARIO 3
01.45.- VAMPIROS
02.45.- EL VIEJO POLICIA
03.45.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07.30.- CARTA DE AJUSTE
07.59.- APERTURA Y PRESENTACION
08.00.- PINNIC
12.00.- EPOCA DE CAMBIOS
13.00.- CAPITAN COOK
14.00.- LOS PRIMEROS DE LA 1ª
14.30.- LOS FANELLI (TELECOMEDIA)
15.00.- TELEDIARIO - 1
15.27.- EL TIEMPO
15.30.- PATOAVENTURAS
16.00.- SESION DE TARDE
"Mahoma, el mensajero de dios"
19.00.- ANILLOS DE ORO
20.00.- TALLER MACANICO
20.55.- COLORIN COLORADO
21.00.- TELEDIARIO - 2
21.27.- EL TIEMPO
21.30.- INFORME SEMANAL
22.30.- LUCKY LUKE
23.30.- BIG MAN
"Póliza y droga".
01.15.- CINE DE MEDIANOCHE I
"El baile del pato"
02.35.- CINE DE MEDIANOCHE II
"Miente y serás feliz".
04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE



15.00.- CIFRAS Y LETRAS
15.30.- GRANDES DOCUMENTALES.
NATIONAL GEOGRAPHIC
16.30.- SESION DE VERANO (I)
"Ataque aereo"
18.15.- SESION DE VERANO (II)
"Aguilas línea de falta"
20.00.- BALONCESTO.
Campeonato del Mundo de
selecciones sub-23 semifinal
21.30.- LOS SUPLEMENTOS
22.00.- TAL CUAL
23.30.- DOCTOR EN ALASKA
00.30.- VENUS TV
01.00.- OPERA "Attila"
03.30.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07.00.- CARTA DE AJUSTE
07.29.- APERTURA Y PRESENTACION
07.30.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
10.00.- LOS SUPLEMENTOS
Incluye: Dias de cine (11:00)
11.30.- ULTIMAS PREGUNTAS
12.00.- EL MEJOR DEPORTE. Incluye:
ATLETISMO. CAMPEONATO DE
EUROPA JUNIOR. Desde San Se-
bastián
HIPICA. CAMPEONATO DE EURO-
PA. Hipódromo municipal de las
Mestas en Gijón
GOLF. ROYAL GREEN CUP
PELOTA
BALONCESTO. Campeonato del
mundo de selecciones sub-23: 7 y 8
puesto, 5 y 6 puesto, 3 y 4 puesto.
Desde el pabellon polideportivo "Pi-
suerga" en Valladolid
17.45.- SESION DE VERANO
"Circulo de dos" 1980.
19.30.- FUTBOL. Feyenord - F.C. Barcelona
21.30.- PARA NOSOTROS
22.00.- BALONCESTO. Campeonato del
mundo de selecciones sub-23. Final
23.30.- FESTIVAL DE CINE
"Castillos en la arena"
01.20.- CINE CLUB: "El hombre lobo"
02.35.- DESPEDIDA Y CIERRE

15.00.- NOTICIAS
15.30.- CINE FIN DE SEMANA
"El último hombre inocente"
17.15.- COSAS DE CASA
17.45.- LA MERIENDA
18.30.- NUEVOS POLICIAS
19.30.- EL EQUIPO A
20.30.- NOTICIAS
21.00.- LOS VIGILANTES
DE LA PLAYA
22.00.- LOS LADRONES VAN
A LA OFICINA
22.30.- CINE
"Play Boy en paro"
00.15.- QUEDATE CON LA COPLA
01.15.- NOTICIAS
01.30.- CINE
"No hija, no"
02.45.- CINE
"La viuda del tonto"
04.45.- CIERRE DE EMISION

Mañana

07.00.- RODILLO DE
PROGRAMACION
07.30.- MI BELLA GENIO
08.00.- VACACIONES ANIMADAS
10.00.- SE BUSCA
UNA ESTRELLA
11.00.- BURBUJAS
12.30.- LEÑA AL MANO QUE
ES DE GOMA
14.00.- EL TURISTA HABITUAL
14.30.- LA CAMARA BAJA
15.00.- NOTICIAS
15.30.- CINE FIN DE SEMANA
17.30.- MINISERIE
19.00.- TOROS
21.00.- LOS CINCO SENTIDOS
22.00.- CINE
00.00.- COMEDIA ESPAÑOLA
02.00.- CONCIERTO
03.00.- CINE DE MADRUGADA
04.45.- CIERRE DE EMISION



15.30.- TARDE DE CINE
"El proceso de la masa"
17.25.- APARTAMENTO PARA TRES
17.55.- CINE ESPAÑOL
"Dormir y ligar todo es empezar"
19.45.- PAPA COMANDANTE
20.10.- LA RULETA DE
LA FORTUNA
20.45.- TELECUPON
21.10.- PRIMER AMOR
21.15.- SU MEDIA NARANJA
22.00.- CINE
"Se armó el belén"
00.00.- MAÑANA
SERAN ESTRELLAS
01.25.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01.55.- EROTISIMO
"Hanna D. la chica
de Vondel Park"
03.30.- PRESSING FUTBOL
Milán- Como
05.15.- CINE
"La gran noche del casanova"
06.40.- TAXI

Mañana

07.00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07.30.- TELEBUTEN
11.25.- VERANEANDO
14.00.- LA CASA DE
LA PRADERA
15.00.- HUMOR AMARILLO
15.30.- CIEN FIESTA
"Johnny superstar" 1987.
17.20.- GRAN PANTALLA TV
"El maxipolicia"
19.10.- RETORNO A EDEN
20.10.- TODO POR LA PASTA
21.15.- VIVAN LOS NOVIOS
22.00.- NOCHE DE ACCION
"Peacemaker,
el ángel destructor"
23.45.- NOCHE DE MIEDO
"El cementerio viviente"
01.40.- ENTRE HOY Y MAÑANA
02.10.- PLAYBOY
02.35.- PANTALLA DE MADRUGADA
"El secreto inconfesable
de un chico bien"
04.20.- CINE
"Cartas boca arriba"
06.05.- EL GRAN CHAPARRAL

15.00.- "LA BELLA MENTIROSA"
17.07.- CINE: "LEY CRIMINAL"
18.56.- DOCUMENTAL NATURALEZA
19.20.- PIEZAS: LA DEUDA PUBLICA
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
20.30.- PRIMER PLANO
21.00.- PADRES FORZOSOS
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
22.00.- "PESADILLA FINAL: LA MUERTE
DE FREDDY"
23.27.- CINE: "DOC HOLLYWOOD"
01.06.- "EL JARDIN SECRETO I"
02.31.- CINE: "ASESINATO EN EL CALLE-
JON DEL ARCO IRIS"
04.03.- "EL NIÑO QUE GRITO PUTA"
05.44.- CINE: "MENTE ASESINA"
07.17.- DOCUMENTAL

Mañana

08.15.- ABC WORLD NEWS
08.40.- VIDEOMINUTO
09.05.- TRANSWORLD SPORT
10.00.- "CON LA POLI EN LOS TALONES"
11.26.- "EL SEÑOR DE
LA GRAN MANSION"
13.00.- DEL 40 AL 1
14.00.- REDACCION. NOTICIAS
14.05.- 24 HORAS
15.00.- FUTBOL AMERICANO
16.00.- CINE: "JINETES DE LEYENDA"
17.50.- CINE: "SIRENAS"
19.35.- DIBUJOS ANIMADOS
20.00.- AVANCE. REDACCION
20.05.- ESPÍAS DE GUANTE BLANCO
20.30.- TELESERIE: HALE Y PACE
21.00.- TELESERIE: CHARLIE HOOVER
21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21.30.- REDACCION. NOTICIAS
22.00.- "PENSARE MUCHO EN TI"
23.33.- "EL PRECIO DE LA AMBICION"
01.21.- "CONFIA EN MI"
03.03.- CINE: "LA CARNE"
04.11.- "LA PROFECIA IV: EL RENACER"
04.30.- "CAMINO DE RETORNO"
06.05.- CINE: "LA PRESA"
07.47.- PIEZAS



TELEMADRID

15.00.- EL INSPECTOR GADGET
15.30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
"Mi primer amor"
17.15.- "Violetas imperables"
19.10.- LA BANDA
19.55.- OLE TUS VIDEOS II
21.00.- TELENOTICIAS
21.30.- EN ACCION
21.40.- CINE: UNA DE ACCION
"Fist, símbolo de fuerza"
24.00.- CINE: UNA DE RISA
"El inspector Clouseau"
01.40.- TELENOTICIAS
01.55.- CINE: SALA DE MADRUGADA
"Magdalena, cero en conducta"
03.15.- CAGNEY Y LACEY
04.05.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

08.25.- LA HORA DE LOS SUEÑOS
DE JANOSH
08.50.- EL MAGO DE OZ
09.15.- GRISU, EL PEQUEÑO DRAGON
09.40.- DALLAS
10.25.- ESPANTAPAJAROS Y
LA SEÑORA KING
11.20.- LOS MONSTERS
11.45.- BUMBU
11.55.- FUERZA G
12.20.- COOL McCOOL
12.45.- LAS TORTUGAS NINJA
13.10.- JAMES BOND JUNIOR
13.35.- LA BOLA DEL DRAGON Z
14.00.- TREINTA MINUTOS
14.30.- TELENOTICIAS
14.55.- EL TIEMPO
15.00.- ROSEANNE
15.30.- CINE: UNA DE AVENTURA
18.00.- LA NUEVA GENERACION
19.00.- LA LIGA: FUTBOL
20.45.- TELENOTICIAS
21.00.- LUNA DE MIEL
23.00.- ENTRE AMIGOS
01.00.- VA DE VICIO
02.30.- LA NOCHE SE MUEVE: LO MEJOR
03.30.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

BELICA

ATAQUE AEREO ★ (LA 2. 16,30).— Durante la II Guerra Mundial, los norteamericanos ensayan un nuevo procedimiento técnico que permitirá controlar la aviación enemiga.

El inventor del proyecto ha sufrido un accidente y se cree que aun vive. Un reducido comando se lanza en paracaídas en su busca, antes de que el enemigo lo encuentre.

AVENTURAS

NATTY GANN ★★ (TVE-1. 22,00).— Chicago, 1935. El padre de la joven Natty se ve obligado a aceptar un empleo lejos de la ciudad, ya que el trabajo escasea. Natty queda al cuidado de una señora algo cascarrias que no demuestra demasiado interés por ella. Cuando aparece el primer problema, Natty decide

abandonar Chicago y recorrer el país en busca de su padre. De esta forma comienzan una serie de aventuras que tendrán como meta el Estado de Washington. En el camino Natty conocerá todo tipo de curiosos personajes que le descubrirán un mundo totalmente nuevo para ella, tan duro como lleno de emociones.

TERROR

PESADILLA FINAL, LA MUERTE DE FREDDY ★ (CANAL +. 22,00).— Después de diez años, Freddy Krueger vuelve a sembrar el pánico entre los

adolescentes de Springwood. Utiliza para su venganza a un joven amnésico que le servirá para revitalizar sus poderes y localizar a su propia hija.

POLICIACA

CON PERDON DE US- TED ★★ (TVE-1. 23,45).— Niza es la perla de la Costa Azul, con sus hoteles de lujo y sus elegantes villas asentadas en las más bellas bahías

del mundo. Pero también es un paraíso para los traficantes y ladrones. La compañía de seguros "International Fidelity" envía al agente Ton Lepski, un ex-policía.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



14.30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
15.00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
22.00.- LA COCTELERA
23.00.- REDACCION 21.
INFORMACION EN DIRECTO
23.30.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL

Lunes

08.00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
13.00.- BACALAO 21
Musical
13.30.- REPORTAJE
14.30.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
15.00.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL
22.00.- REPORTAJE
22.45.- REDACCION 21.
INFORMATIVO EN DIRECTO
23.15.- SERVICIO SEGOTEX.
INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 8.00 y 11.00:

"Atrapado en el tiempo"

2ª semana en cartel.
La comedia más original

SALA 2

A las 8.00 y 11.00:

"Rebeldes del Swing"

GRAN ESTRENO

SALA 3

A las 8 y 9.30:

"La Bella y la Bestia"

A las 11.00:

"Recién nacido y ya coronado"

LOS ZULOAGA CINE DE VERANO

"La Bella y la Bestia"

A las 10,45 de la noche

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

TECNOLOGIA ESPAÑOLA PARA MARTE

El primer robot móvil de tecnología europea que viajará a Marte contará con la participación de técnicos españoles de centros de Madrid y Guipúzcoa, encargados del diseño y fabricación de un "brazo manipulador" para tomar muestras de la superficie marciana. El proyecto de construcción de un robot móvil capaz de operar en Marte fue aprobado por el programa europeo de I+D Eureka en su última reunión ministerial de París, cuenta con la participación de centros de investigación de España, Francia, Hungría y Rusia, y tiene un presupuesto de 3.000 millones de pesetas, de los que 537 son españoles. Dentro de este proyecto, los técnicos españoles se encargarán del desarrollo de un brazo articulado de dos metros y medio provisto de garras, que posteriormente se integrará en una plataforma móvil con seis ruedas y de dos metros de diámetro, dijo Manuel Armada, del Instituto de Automática (IAI) del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC). Además participan en el diseño del "brazo manipulador" técnicos del Instituto Nacional de Técnica Aeroespacial (INTA), de Madrid, y de Centro de Investigaciones Tecnológicas de Mondragón (Guipúzcoa).

MISCELANEA

Según sentencia del TC, con el voto en contra de su presidente

El ciudadano puede saber qué datos suyos tiene la Administración

Los ciudadanos tienen derecho a conocer qué datos suyos obran en poder de la Administración y el uso que se hace de ellos, según una sentencia del Tribunal Constitucional.

Madrid (Efe).— Esta sentencia concede el amparo solicitado por el concejal de San Sebastián Javier Olaverri, quien en 1986 pidió al Gobierno Civil su ficha policial y el resto de los datos sobre su persona que se encuentran recogidos en los ficheros de la Administración del Estado.

El Tribunal Constitucional, en una sentencia que ha contado con el voto particular en contra de su presidente, Miguel Rodríguez Piñero, entiende que el ciudadano tiene derecho a conocer "qué información sobre su persona almacenan las distintas administraciones públicas", como premisa indispensable para "cualquier reclamación o rectificación posterior". El TC recuerda que "los riesgos derivados del exceso, de los errores, o del uso incontrolado de información de carácter personal no pueden ser afrontados eficazmente por los particulares afectados a causa de una información insuficiente". Al no conocer estos datos, continúa la sentencia, el ciudadano no puede "conocer y prevenir o perseguir el uso desviado o la diseminación indebida de tales datos, incluso aunque les causen lesiones en sus derechos o intereses legítimos".

Sobre el alcance de los convenios internacionales, la sentencia recuerda que pueden despla-



El concejal Javier Olaverri, a la izquierda, junto a su abogado.

gar "ciertos efectos en relación con los derechos fundamentales, en cuanto pueden servir para configurar el sentido y alcance de los derechos recogidos en la Constitución".

El TC resalta que "el uso de la informática encuentra un límite en el respeto al honor y la intimidad de la persona y en el pleno ejercicio de sus derechos" que pueden verse mejor protegidos con los convenios internacionales sobre esta materia suscritos por España. Para el TC la protección de la intimidad de los ciu-

dadanos requiere que éstos puedan conocer la existencia y los rasgos de los ficheros automatizados donde las administraciones públicas conservan datos de carácter personal que les conciernen, así como cuáles son esos datos en poder de las autoridades".

En su voto discrepante, Rodríguez Piñero entiende que los convenios internacionales no tienen un efecto directo e inmediato que obligue a los poderes públicos a su ejecución prescindiendo de la necesaria intermediación legislativa".

TELEFOTO EFE

VISTO Y NO VISTO



EL VALOR DEL ARTISTA.— Al valor que hay que siempre hay que reconocer y agradecer a todas las personas que nos invitan a la risa y a la ilusión, hay que unir en el caso del mimo de la fotografía, su entereza para combatir las temperaturas que estos días estamos registrando en las calles segovianas.— (Foto: Juan Martín).

UMOR SIN ACHE

Lo que se dice nada de nada...

ALAMEDO DEL PARRAL Y DIEZ AGONIZANTE.— ¡Pues vaya faena! ¡Ahora resulta que me voy a morir y todavía casi no me he enterado de lo que es la vida!

NO NACIDO.— Anda, anda, no te quejes que te has pasado ochenta años vivo, comiendo fabadas, corderos asados, y bebiendo tintorro. Además te hiciste novio de Mari-Luz, que estaba muy rica, y te casaste con Alfonso.

AGONIZANTE.— ¡Eso, me casé con Alfonso, que era fea como un demonio y desagradable como ella sola! ¡Pues vaya!

NO NACIDO.— Tuya fue la culpa, porque te creíste que Alfonso era rico porque su padre tenía una fábrica de plásticos, que quebró echando chispas.

AGONIZANTE.— ¡Me he

equivocado en todo! ¡Qué desesperación! ¡Y ahora tengo que morirme! ¡Esto es un fraude!

NO NACIDO.— Peor es lo mío: yo no soy.

AGONIZANTE.— Y si no eres, ¿por qué hablas?

NO NACIDO.— Hablo porque soy una ficción. Pero no soy ni he sido nunca algo. A ver si me entiendes: soy nada. Y tú tienes en el fondo suerte, porque primero fuiste nada, luego fuiste Don Genaro durante ochenta años, (comiendo cordero, fabada, haciendo oposiciones, fumando negro, ligando con Mari-Luz y casándote con Alfonso) y ahora vas a volver a ser nada durante una temporada que se llama eternidad.

AGONIZANTE (Con la pataleta).— ¡No quiero! ¡No juego!...

NO NACIDO.— Pues aunque no quieras, así será.

AGONIZANTE (cabreado).— Oye, ¿sabes que para no ser nada eres bastante felizón?

NO NACIDO.— Igual quieres ahora la vida eterna.

AGONIZANTE (esperanzado).— ¡Sí!

NO NACIDO.— Como todos: todos quieren la propina después del concierto. Y cuando se acaba la propina, otra propina más, y así. El cuento de nunca acabar. ¿No te das cuenta, desdichado, que si los que sois seguís siendo eternamente, va a llegar un momento en que no cabrá un alfiler en la eternidad?

AGONIZANTE.— ¡Pues no se me había ocurrido!...

(y ¡paf!, se murió).



VILLA DE CUELLAR



Zona en la que se ha descubierto la cimentación de la muralla.



La muralla está cortada junto a la iglesia de San Esteban.

A la semana justa de haberse iniciado las obras de acondicionamiento de la plaza del Estudio han sido encontrados los primeros restos de la antigua muralla de la ciudadela que cerraba este espacio por su parte norte.

S. GUIJARRO

Una primera hilada de piedra sobre la toba, el inicio de la cimentación de la muralla, indica claramente la línea que seguía el muro defensivo hasta su encuentro con la cercana iglesia de San Esteban.

Como informamos el pasado día 22, el Ayuntamiento inició las obras en esta abandonada plaza regular en una primera fase los trabajos de infraestructuras previos a la urbanización total de la misma. Las obras tienen un presupuesto de 11 millones de pesetas, financiados a partes iguales entre el Ayuntamiento y la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta.

La situación de este espacio público en el entramado urbano de la villa es de suma importancia desde los puntos de vista histórico, arqueológico y monumental.

La plaza está situada en una de las pequeñas colinas interiores en las que está ubicada la villa y delimitada al oeste por el antiguo Estudio de Gramática, fundado en 1424, y al este por la iglesia mudéjar de San Esteban,

Hace una semana que se habían iniciado obras de acondicionamiento en este lugar

Encontrados restos de la antigua muralla de la ciudadela en la plaza del Estudio

del siglo XIII. El espacio público se cerraba por sus lados norte y sur por sendos paños de muralla, que finalizaban aparentemente a ambos lados de la fachada oeste de la iglesia.

La muralla norte está prácticamente desaparecida, aunque se conserva el lienzo que llega desde el vecino arco de La Judería. El motivo y la fecha del hundimiento o derribo de esta muralla se desconocen, aunque se tiene constancia documental de hundimientos y derribos de murallas y arcos a partir de mediados del pasado siglo.

En la zona sur de la plaza se conserva, aproximadamente, el 80 por ciento de la muralla que cerraba este espacio público; tiene su origen en el arco de San Martín y se cree que finalizaba junto al atrio de la iglesia de San Esteban. Este último tramo es el que desapareció y a pesar de la proximidad de la actual muralla y los arcos del atrio de la iglesia, el encuentro original entre ambos es, de momento, una cuestión de difícil explicación.

Dado este entorno monumental de la plaza del Estudio y teniendo en cuenta que en sus proximidades se encontraron en

1988 cerámicas campaniformes, datadas por los especialistas entre 1800 y 1600 años antes de Jesucristo, el Ayuntamiento de acuerdo con la Comisión Provincial de Patrimonio ha decidido realizar un seguimiento arqueológico de las obras. Los resultados de este estudio serán tenidos en cuenta para redactar el proyecto definitivo de urbanización de la plaza.

El objetivo fundamental del estudio arqueológico es encontrar el trazado original de las mu-

La cuarta cata realizada se ha efectuado en el interior de la plaza

rallas que circundaban la plaza. De momento los trabajos han tenido éxito en la zona norte. Allí se han realizado hasta ahora cuatro catas y en una de ellas ha sido encontrado el inicio de la cimentación de la muralla.

Domiciano Vega, arqueólogo encargado del seguimiento de las obras, manifiesta que estos

restos aparecidos "son de la misma anchura y características constructivas que las murallas que se conservan, y están en la dirección por donde se presumía que iba la muralla hasta su encuentro con la iglesia".

En otras dos catas realizadas los resultados han sido negativos, ya que se ha encontrado únicamente la toba sin restos de construcción. La explicación puede ser que en esta zona la cimentación de la muralla era de escasa profundidad y cuando se hundió o fue derribado este paño de muralla se reutilizaron sus piedras para otras construcciones.

Los restos encontrados permiten delimitar con bastante exactitud el trazado antiguo de este muro defensivo. En la actualidad existen varias construcciones y viviendas y corrales, sobre parte de este trazado. Las obras continuarán en esta zona para intentar encontrar nuevos restos y poder situar con exactitud la muralla original.

Un jeroglífico

La cuarta cata realizada en esta zona se ha efectuado en el interior de la plaza. El arqueólogo

manifestó que se hizo así porque, según informó un vecino, aparecieron restos de pared cuando se llevaron a cabo unas obras de canalización. En esta cata se han encontrado restos de un muro, pero de construcción relativamente moderna y sin ningún interés arqueológico.

En la zona sur de la plaza, tramo comprendido entre la muralla existente y los restos del antiguo atrio de la iglesia de San Esteban, los trabajos arqueológicos han sido de momento menos interesantes.

Se ha encontrado un empedrado en la rampa de subida desde la calle del Palacio a la plaza del Estudio pero hasta el momento no ha sido localizado resto alguno de muralla, aunque posiblemente exista debajo del empedrado.

Esta zona del posible encuentro de la muralla con el primitivo atrio de la iglesia presenta restos de construcciones de difícil interpretación. Así han aparecido restos de un posible contrafuerte del atrio que no concuerda con la línea de muralla que se conserva.

Por otra parte y adosada a lo que fue fachada oeste de la iglesia, en la actualidad oculta por varias edificaciones, existe una sólida construcción de base cuadrangular con apariencia de torreón cuya situación, dentro de la plaza y de las murallas, carece de toda lógica según los conocimientos actuales. Este torreón y los restos anteriores señalados convierten esta zona de la plaza del Estudio en un auténtico jeroglífico.

TERRAZA JARDIN

LA MATITA

COLLADO HERMOSO

SABADO 31 DE JULIO **CENA/BAILE CON:**

"RAFA LOPEZ y su COMBO TROPICAL"

Reserva de mesas: Telf. 40 30 77 PLAZAS LIMITADAS



LA FLORESTA

Un palacio del siglo XVII para tu boda

- * CALIDAD EN LOS PRODUCTOS.
- * ELABORACION ESMERADA.
- * PROFESIONALES A TU SERVICIO.

En el día de tu boda tú serás la reina

LA FLORESTA, Telf. 43 46 11 - DUQUE, Telf. 43 05 37

La Diputación no presenta objeciones al proyecto del MOPT

Piden la realización de un enlace directo entre la autopista y la autovía

La Diputación Provincial pedirá al MOPT que contemple en el proyecto de la autovía de Segovia a la nacional VI la posibilidad de realizar un enlace directo entre la autopista y la autovía. Tras el estudio del proyecto, la corporación no presenta objeciones sustantivas a la obra.

A.S.

La Diputación tras haber realizado a través de los servicios técnicos del Área de Obras e Infraestructuras un estudio del proyecto sobre la autovía de Segovia a la nacional VI, considera que sería conveniente que el Ministerio de Obras Públicas y Transportes contemplara la posibilidad de realizar un enlace directo entre la autopista y la autovía.

La corporación provincial mantiene que el pase de la autopista a la autovía obliga a que los vehículos salgan a la carretera nacional VI, vuelvan a entrar en el núcleo de San Rafael y accedan a la autopista por el actual peaje. "Este recorrido —afirma la Diputación en una nota remitida a esta Redacción— supone realizar algo más de cinco kilómetros y con ello se pierde, por una parte la seguridad proporcionada por la autovía y además invertir un mayo tiempo en el recorrido de Madrid a Segovia".

La Diputación considera que es urgente reconsiderar la circunvalación por Revenga, "puesto que con la solución adoptada se atraviesan parcialmente el Soto, originando un importante impacto am-



PEÑALOSA

Se oponen a que la autovía pase por el Soto de Revenga.

biental de graves perjuicios para la flora y la fauna".

La corporación quiere llamar la atención en el sentido de que tal como está el proyecto "queda sin acceso fácil al carácter de una vía de servicio paralela a la autovía, las instalaciones industriales de "Agua de Bezoya", dos restaurantes sitos en la zona y la fábrica de "Naturín".

Comisión de Gobierno

En otro orden de cosas, la Comisión de Gobierno de la Diputación aprobó para su pago a los contratistas respectivos certificaciones de obra por un valor superior a los 14

millones de pesetas, y la liquidación de las obras de acondicionamiento de la travesía de Bernuy de Porreros por una cantidad superior a los 11 millones de pesetas.

Igualmente, se dió el visto bueno a las indemnizaciones por ocupación de terrenos afectados por el ensanche y mejora de la carretera 102 de la localidad de Torrecaballeros a Turégano, así como las indemnizaciones por el ensanche y mejora de la carretera 69 de Fresno de la Fuente a Santa María de Riaza y de la carretera 107 a Bernuy de Porreros por un total de unas 971.000 pesetas.



ESCUDO Y BANDERA PARA VALSECA.— El Acueducto de Segovia, un ramo de azucenas y ocho roles de oro son algunos de los símbolos que aparecen en el escudo de la localidad de Valseca, que fue presentado oficialmente dentro de la programación de la III Semana Cultural. El monumento segoviano tiene su significado en el escudo por pertenecer Valseca a la Comunidad de la Villa y Tierra de Segovia. El ramillete de azucenas hace referencia a la gran devoción de los vecinos de la localidad por San Antonio de Padua y la timbrada de corona real porque en su tiempo el pueblo fue un realengo. Los famosos garbanzos que se cultivan en el lugar se simbolizan con ocho roles de oro.

Festival Internacional de Segovia 93



30 de julio. Enlosado de la Catedral, 23,00 h.

LA PIAZZA

C. Goldoni

Compañía Teatro de la Ribera

31 de julio. Enlosado de la Catedral, 23,00 h.

BALLET DE EUSKADI

1 de agosto. Enlosado de la Catedral. 23,00 h.

OTELLO

William Shakespeare

Compañía Espacio Abierto

2 de agosto. Enlosado de la Catedral. 23,00 h.

ORQUESTA SINFONICA DE MOSCU

Concierto conmemorativo del I Centenario de
de
Piotr Ilich Tchaikowsky

3 de agosto. Enlosado de la Catedral. 23,00 h.

BALLET DE VICTOR ULLATE

VENTA ANTICIPADA DE LOCALIDADES
A partir del 26 de julio
Planta baja del Ayuntamiento

SECRETARIA TECNICA TELEF 436117

La calidad del trigo, exigencia prioritaria para garantizar el mercado

Valladolid. (Ical).— El mercado de cereales de Castilla y León debe adaptarse a las exigencias de las industrias harineras en cuanto a calidad para mantener el mercado interno. Según el director general de Industrias Agrarias, Alfredo Torres, el peligro está en que los transformadores busquen esa calidad en el exterior.

Esta ha sido una de las cuestiones planteadas ayer en la constitución de la mesa sectorial de cereales, harinas y piensos. En dicha mesa están representados "todos los escalones: productor, transformador y comercializador" desde las organizaciones agrarias hasta la Administración regional pasando por cooperativas de cereales, operadores comerciales, transformadores y la Fundación Universidad de Valladolid (FUEVA).

El encuentro celebrado hoy es una continuación de los mantenidos por los fabricantes de harina y la organización agraria COAG. La presencia de FUEVA está justificada, según Torres, por la necesidad de realizar programas de investigación en los distintos procesos de los cereales, la harina y los piensos.

Las empresas transformadoras deben fijar cuál es la calidad que demandan, establecer unas bandas con diferenciales de precios, para que los productores puedan elegir la semilla y atender esas exigencias.

Torres considera prioritario "avanzar poco a poco para evitar posibles fracasos —como ha ocurrido en otras ocasiones—. El mercado ha cambiado, ya no existe garantía de ventas y la calidad se impone.

César Huidobro presidió el Consejo de Gobierno de ayer

Las diputaciones reciben 1.880 millones del Fondo de Cooperación

La Junta de Castilla y León aprobó ayer la distribución de 1.880 millones de pesetas del Fondo Territorializado de Cooperación Local destinado a municipios de la Comunidad con menos de 20.000 habitantes. Este ha sido el principal acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno celebrado ayer con el consejero de Presidencia, César Huidobro, ocupando la presidencia en funciones del Gabinete debido a la ausencia de Juan José Lucas.

Valladolid. (Ical).— La asignación de esta cantidad se realiza anualmente a las diputaciones de las 9 provincias de la región para que financien proyectos de inversión que incluyen desde la pavimentación de calles al alumbrado, abastecimiento de agua, mejoras en la infraestructura, instalaciones deportivas, construcciones o reparaciones de diverso tipo.

El coste total de la ejecución de las obras mencionadas se realiza también con las aportaciones de los propios caudales de los ayuntamientos y diputaciones.

La subvención de la Junta ha sido de 1.880 millones y el coste total de los proyectos en toda la región se eleva a 5.316 millones lo que arroja una cantidad de 3.436 millones de diferencia, que tendrán que aportar estas entidades locales de su hacienda propia.

El reparto de este Fondo Territorializado por provincias asigna 209 millones a Avila, con un coste total de obras de 380; para la Diputación de Burgos 235 con un coste total de 673; para León 261 millones con 854 de coste total; la Diputación de Palencia contará con 149 con coste total de 526; Salamanca dispondrá de 283, coste total de 925; la Diputación de Segovia tendrá 172 millones con coste

total de 345; Soria obtiene 149 con coste total de 376; para la Diputación de Valladolid se destinan 230 con un coste total de 889 y Zamora dispondrá de 188 millones con coste total de 350.

Obras

En el capítulo de obras, el Consejo destina 410 millones para obras de infraestructura rural en la zona regable salmantina del canal de Villagonzalo que incidirá en la mejora de 40 kilómetros de caminos rurales.

El Gabinete ha destinado también 252 millones para la construcción de una estación de tratamiento de agua potable en la localidad abulense de Navas del Marqués, un gasto de 8 millones para la dirección de las obras de una terminal de autobuses en la localidad segoviana de Riaza, la aprobación del concurso público para las obras de acondicionamiento de la carretera BU-550 (Trespaderne-País Vasco), en el tramo del Puerto de Peña Angulo, y la ocupación urgente de bienes afectados por expropiación en las localidades salmantinas de Ciudad Rodrigo y Mogarraz para el tendido de una línea eléctrica.

En el apartado de subvenciones, la Junta de Gobierno ha destinado 60 millones al Ayuntamiento de Valladolid



César Huidobro.

A.S.

para el realojo de población marginada en esta ciudad, 12 millones corresponderán a la Agrupación de Productores de Patata de Siembra de Castilla y León (APPACALE), 5 millones para la Asociación Castellano-leonesa de deportistas contra la droga y 1.800.000 pesetas irán a varias asociaciones deportivas de la Comunidad.

En el capítulo de Patrimonio artístico, el Gabinete ha aprobado una inversión de 49 millones para la restauración de tres iglesias de la provincia de Valladolid situadas en Santervás de Campos, Cubillas de Santa Marta y Alcazarén y la declaración de bienes culturales para otras tres iglesias parroquiales salmantinas en Aldearrubia, Almenara de Tormes y Villaverde de Guareña.

La tasa del paro se incrementa más de un uno por ciento en el segundo trimestre del 93

Valladolid. (Ical).— El desempleo afecta ya en Castilla y León a 196.540 personas, según los datos de la Encuesta de Población Activa correspondientes al segundo trimestre del año, 2.160 parados más que el trimestre anterior, lo que supone un incremento del 1,11 por ciento.

Respecto al mismo trimestre del año anterior, el paro se incrementó en la Comunidad en 24.930 personas, es decir, un 14,52 por ciento.

Al finalizar el segundo trimestre del año, la población mayor de 16 años se incrementó en 2.290 personas y alcanzó la cifra de 2.151.820 de personas, de las que 786.060 están ocupadas —7.630 más que el trimestre anterior, lo que supone un aumento del 0,98 por ciento—.

Los datos de la Encuesta de Población Activa, que publica trimestralmente el INE, revelan un mínimo incremento de la población activa (el 1,01 por ciento) respecto al primer trimestre de 1993, y un

descenso del 1,56 por ciento (16.600 personas) en relación al mismo período del año anterior.

En España, la barrera de los tres millones de parados, superada a finales del 92, sigue manteniéndose según los datos relativos al segundo trimestre, con un incremento medio del paro del 2,92 por ciento respecto a los tres meses anteriores, es decir, 96.430 personas.

El incremento medio del paro se sitúa en el 2,92 por ciento. Por comunidades autónomas, el paro se incrementó en mayor medida en Cataluña (10,91 por ciento), Valencia (6,95) y en Cantabria (6,91).

Las comunidades con un incremento similar a la media nacional han sido Andalucía (2,40 por ciento), Aragón (3,44), Castilla-La Mancha (3,53), Extremadura (2,52), y Madrid (3,83 por ciento). Entre las que han experimentado un descenso destacan Ceuta y Melilla (12,65), Navarra (10,72), Baleares (6,94), y La Rioja (5,69 por ciento).

El director general del MOPT inaugura nuevos kilómetros de la Autovía del Noroeste

Zamora. (Ical).— El director general de Carreteras del Ministerio de Obras Públicas, (MOPT), Javier Dombriz Lozano, inauguró a mediodía de ayer el último tramo de la Autovía del Noroeste (Adanero-Benavente), comprendido entre esta última población y el cruce de Los Paradores de Castrogonzalo.

El tramo, de cuatro kilómetros de distancia, forma parte del itinerario de autovía que ya une Villalpando con Benavente, lo que concluye la primera fase de desdoblamiento de calzada en la N-VI (Madrid-La Coruña) a su paso por Castilla y León.

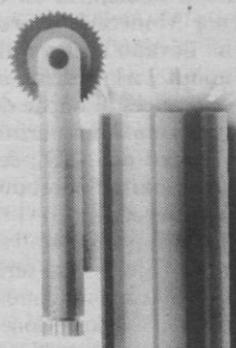
Javier Dombriz insistió en que Benavente es el segundo nudo de carreteras en importancia de todo el territorio español, únicamente precedido por Madrid, pues en la localidad zamorana confluyen cuatro carreteras nacionales que se dirigen a León (N-630), Palencia (N-610), Madrid (N-VI),

Zamora (N-630), Orense (N-525) y La Coruña (N-VI), circunstancia que justifica las inversiones del MOPT en la circunvalación del municipio.

El director general de Carreteras estuvo acompañado durante su estancia en Zamora por el gobernador civil de la provincia, Angel Gavilán, y por el alcalde de la capital, Andrés Luis Calvo.

Con la inauguración llevada a cabo ayer se suprime definitivamente el "punto negro" de Los Paradores, un cuello de botella que ocasionaba largas retenciones de vehículos al pasar de la autovía a carretera de doble sentido circulatorio.

El tramo Villalpando-Benavente ha supuesto una inversión de 8.206 millones de pesetas. Cuenta con siete enlaces de conexión con las poblaciones de Villalpando, Villafáfila, Cerecinos de Campos, San Esteban del Molar, Castrogonzalo y Benavente, está última con dos entradas.



Esto es una amenaza

Cumpliendo unas sencillas normas, evitar los incendios forestales es fácil. Los agricultores y ganaderos deben recordar que están obligados a avisar a las autoridades antes de hacer quemas controladas de pastos y rastrojos. Entre todos, vamos a proteger el campo de la peor amenaza: el fuego.

Teléfono de aviso.
901 33 00 33
Llama, apaga la llama.

TODOS CONTRA EL FUEGO.



El Gobierno solicita formalmente la celebración de un pleno extraordinario el 5 de agosto

La presión monetaria sitúa a la peseta y al franco al borde de la salida del SME

El desbordamiento de la tormenta monetaria en el Sistema Monetario Europeo ha llevado en los últimos minutos a la peseta y al franco francés al borde de los niveles máximos permitidos dentro del SME, según informaron operadores financieros.

Madrid (Efe).— La turbulencia de los cambios entre las monedas del Sistema Monetario Europeo, las de los "Doce" países de la CE menos la libra esterlina, la lira italiana y la dracma griega, se acrecentó a partir de ayer, ante la negativa del Bundesbank alemán a reducir, tal y como demandaban el resto de gobiernos europeos, su tipo de interés de descuento.

La peseta llegó a cotizarse hacia las once de esta mañana a 83,60 unidades por marco, a cuarenta céntimos del nivel máximo permitido de depreciación, así como a 145,20 pesetas por dólar, mientras que el franco francés se situaba a las 11,30 hs. a 3,4290/3,4300, el máximo de depreciación que permite la actual parrilla de paridades dentro del Sistema. La intervención del Banco de España, con compra de pesetas contra compra de marcos logró rebajar el cambio de la peseta hasta paridades de 82,50-82,80 pesetas por marco, nivel desde el que volvió a subir al de 83,10 pesetas a las doce en una sesión en la que las fluctuaciones son muy fuertes.

El franco francés es la moneda que más posibilidades tiene en estos momentos de verse obligada a abandonar el mecanismo cambiario, aban-



Felipe González.

dono que, según los expertos, iría de inmediato seguido por la peseta. El Banco Central de Bélgica ha subido un punto, hasta el 9,5% el tipo de intervención en el mercado monetario, mientras que los bancos centrales de Dinamarca y el de Holanda han confirmado su intervención en los mercados de divisas en apoyo de la corona danesa. El Banco de Portugal desmintió hoy que estuviera pensando en una salida del escudo del Sistema, moneda que se cotiza por encima de los 102 escudos por cada marco.

Los expertos consultados por Efe creen que será inevitable un realineamiento de paridades este mismo fin de semana, con devaluación de la peseta, aunque las opiniones están divididas respecto a si los ataques contra la peseta consigui-



Aumenta la turbulencia de los cambios entre las monedas del SME.

rán su objetivo de expulsar a la peseta del SME.

Intereses nacionales

Pese al peligro de desmoronarse que corre el Sistema Monetario Europeo (SME), el "Bundesbank" (banco central alemán) dio preferencia a la estabilidad monetaria interna al decidir mantener moderada la bajada de los tipos de interés. En el mercado de divisas de Francfort todas las monedas europeas que fueron en los últimos días blanco de embestidas especulativas siguieron su marcha hacia abajo, situándose casi todas en o muy cerca de su punto de intervención, para iniciar a media mañana un proceso de ligera recuperación, sobre cuya duración nadie se atrevía a hacer pronósticos.

Pese a las intervenciones del

banco central alemán en apoyo del franco francés y belga, en los corros financieros comenzaron a circular conjeturas que abarcaban desde la desaparición del SME hasta su rescate "in extremis" pasando por una reestructuración de todo el sistema.

Pleno extraordinario

El Gobierno ha solicitado formalmente a la presidencia del Congreso la celebración de un pleno extraordinario el próximo jueves, 5 de agosto, para debatir la situación económica del país. En su solicitud, que entró este mediodía en el registro del Congreso, el Gobierno pide comparecer para explicar la evolución del presupuesto de este año, la situación económica del país y la negociación del pacto social.

La Bolsa de Madrid

AMBIENTE DE EUFORIA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 3,08 y quedó situado en 271,20 puntos.

Finaliza la semana y el mes con una sesión dentro de un ambiente de euforia, por lo que los avances se generalizaron y repercutió en el índice general. Las subidas más destacadas fueron las de títulos bancarios y Petróleos-químicas, seguido de los de Construcción y Metal-mecánica, lo que hizo que la sesión fuese bastante animada.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

En Bancos, Mapfre y Bandesko repiten cambios.

En Automóviles, Santana baja 1,50, Bendix repite cambio y Fasa sube 9. En Aparcamientos, Transfesa repite cambios, Estacionamientos Subterráneos baja 8 e Iberpistas sube 10. En Alimentación, Arana y Pascual Hermanos repiten cambios y Bodegas y Bebidas sube 10. En Inmobiliarias, Mapfre e Inmobiliaria del Sur repiten cambios y Procisa baja 2,50. En Cementos y Materiales de Construcción, Cementos Alfa repite cambio, Obrascon sube 5 y Portland sube 10. En Químicas, Española del Oxígeno sube 10, Hidronitro y Unión Resinera repite cambio. En Energía, Hullas sube 2. En Metal Mecánica, Ibérica del Frío sube 4, Elecnor sube 5, Cesel baja 1, Cobra y Lingotes repiten cambio, Moulinex baja 3 y Compañía Mobiliaria baja 1. En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, repiten cambio Española de Inversiones, Mercapital, Unión Europea, Invouresa, Carmosa, Selectiva Norvasa, Mobinversora, Ceivasa, Cartera Baseiba. Sistemas Financieros sube 5,50, Ciponsa sube 12, Fibansa sube 10 y Bansaliber baja 10. En Otros Servicios, Naarden repite cambio.

El fiscal general abre diligencias sobre la compra de Elosúa por parte de Ferruzzi

Madrid (Efe).— El fiscal general del Estado, Eligio Hernández, ha abierto diligencias informativas para investigar si es cierto que existen implicaciones de políticos españoles en la compra de la aceitera "Elosúa" por parte de Ferruzzi, informaron fuentes de este organismo. Eligio Hernández no descarta enviar un fiscal a Italia para investigar "in situ" las declaraciones de Giuseppe Berlín en las que relaciona a políticos españoles en el cobro de comisiones ilegales, según estas mismas fuentes.

El periódico económico italiano "Il Sole-24 ore" publicó que Berlín reveló a los jueces de la operación "manos limpias" creada para investigar la corrupción empresarial y política de aquel país, que políticos españoles sin identificar recibieron presuntas comisiones ilegales del "grupo Ferruzzi" para facilitar la entrada en "Elosúa". "Il Sole-24 ore" señalaba que las declaraciones de Berlín ponían de manifiesto que las tomas de participa-

ción de Ferruzzi en "Elosúa" se hicieron gracias a "pagos en negro" efectuados a políticos españoles y que Berlín compró estas participaciones con fondos del grupo, a través de Buonaparte, para ocultar el comprador final.

Cortar de raíz

La Fiscalía General del Estado ha abierto estas diligencias informativas a raíz de una denuncia presentada por Izquierda Unida, "en base a los artículos de periódicos que han recogido esta información", según explicaron estas mismas fuentes. Eligio Hernández no descarta enviar un fiscal a Italia para examinar las declaraciones de Berlín que posee la Justicia de este país y poder reclamar la documentación necesaria en caso de que se encuentre algún indicio de delito, explicaron estas fuentes. De esta forma, el fiscal general pretende "cortar de raíz cualquier tipo de especulación" e investigar la veracidad de tales declaraciones, dijeron las fuentes consultadas

Lope Huerta, nuevo delegado del Gobierno en Madrid

Madrid (Efe).— El Consejo de Ministros tiene previsto aprobar en su reunión de hoy el nombramiento de Miguel Solans como nuevo delegado del Gobierno en Cataluña, y el de su sucesor en Madrid, Arsenio Lope Huerta, hasta ahora delegado del Gobierno en Castilla-León, según informaron fuentes oficiales. Miguel Solans sustituirá en el cargo a Francesc Martí i Jusmet, que había solicitado su relevo en numerosas ocasiones por motivos personales, según las fuentes consultadas.

Solans, de 49 años, fue gobernador civil de Gerona, delegado del Gobierno en el Plan Nacional contra la Droga, y desde el pasado 27 de noviembre, delegado del Gobierno en Madrid. Miguel Solans será sustituido por Arsenio Lope Huerta, que ocupaba desde 1990 la Delegación del Gobierno en Castilla-León. Lope Huerta, de 50 años y natural de la localidad madrileña de Alcalá de Henares, fue alcalde de este municipio entre 1983 y 1987, posteriormente director general de Cooperación Cultural y, entre 1988 y 1990, gobernador civil de León.

El Consejo, que comenzó en el Palacio de la Moncloa, pasadas las nueve y media de la mañana, bajo la presidencia de Felipe González y con asistencia de todos los miembros del Gabinete, tiene previsto, igualmente, nombrar a Antonio Zabalza director del Gabinete de la Presidencia y al diputado Baltasar Garzón delegado del Gobierno del Plan Nacional de la Droga, así como aprobar más de 16.500 millones de pesetas en obras para mejora de carreteras.

Macosa

Eduardo Gómez Bastera, ex jefe de compras del PSOE, declaró ayer ante el juez de la Audiencia Nacional Miguel Moreiras que no tenía conocimiento de que la empresa Macosa hubiese hecho ingreso alguno en cuentas a nombre del partido, informaron fuentes de la Audiencia Nacional. Moreiras, quien investiga el denominado "caso Macosa", tomó declaración en calidad de testigo a Eduardo Gómez, para aclarar un supuesto pago de ocho millones de pesetas por parte de Macosa a una cuenta de Caja Madrid a nombre del PSOE en 1986.

Continúa en Pontevedra el juicio del caso de las "primas únicas"

Reconocen que firmaron documentos de "Caixa Vigo" como favor a familiares

Nueve testigos que comparecieron ayer por la tarde en el juicio del caso de las "primas únicas", que se celebra en la Audiencia Provincial de Pontevedra, reconocieron que firmaron documentos de "Caixa Vigo" como favor a familiares y amigos.

Pontevedra (Efe).— Estos testigos, entre los que se encontraban Manuela Guínez, José Manuel Vicente Bugallo y Manuel Bugallo, admitieron ante el tribunal haber firmado los documentos, aunque dijeron que no sabían muy bien de qué se trataba.

En la sesión de tarde de la

tercera jornada del juicio comparecieron otros cuatro testigos, Raúl Míguez, Eliodoro Moldes, Julio Aboal y Juan Novoa, que manifestaron que no tenían "primas únicas", ni sabían nada de ellas, ni nunca habían firmado documento alguno. Todos ellos son antiguos clientes del negocio de automoción del empresa-

rio pontevedrés José Fernando Moldes Argibay, procesado en el caso y que reconoció el miércoles que había colocado a once clientes de su fichero otras tantas primas únicas.

Los trece testigos que ayer prestaron declaración coinciden en que en sus cuentas bancarias de "Caixa Vigo" aparecieron "primas únicas" de las que no eran titulares por diversas cantidades de dinero a partir de un mínimo de cinco millones de pesetas.

Juan Guerra intentará reparar su imagen pública por medio de los tribunales

Madrid (Efe).— Juan Mates, abogado de Juan Guerra, declaró hoy a Efe Radio que, aunque los males causados a su cliente por la campaña de acoso a que ha sido sometido son irreparables, intentarán restituir en la medida de lo posible su imagen pública por medio de los tribunales. Mates afirmó que Juan Guerra ha sido sometido "a una campaña de acoso y derribo que lleva ya cuatro años, en la que se le ha convertido en un personaje en el que caben todos los delitos y todas las maldades".

El defensor de Juan Guerra

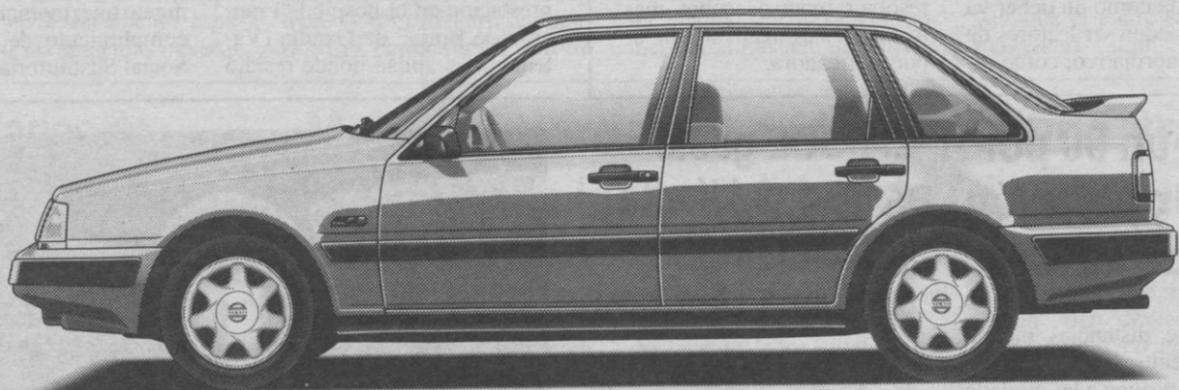
señaló que los daños causados a su cliente son ya irreparables, pero aseguró que, aunque "no va a haber un ajuste de cuentas judicial", sí van a tratar de reparar en los tribunales, en la medida de lo posible, su imagen pública. "Todavía queda algún juicio" añadió, "pero lo más difícil está ya hecho. Lo más difícil es romper el hielo, es decir, que exista alguna sentencia absolutoria, romper la imagen de que Juan Guerra tenía que ser necesariamente condenado, incluso que su condena era un mal necesario, algo que había que hacer porque parece que la presión externa lo exigía".

Interpretación errónea

El fiscal jefe de la Audiencia Provincial de Sevilla, Alfredo Flores, declaró ayer su desacuerdo con la anulación de la única sentencia condenatoria dictada contra Juan Guerra porque, en su opinión, "hace una interpretación errónea de las pruebas practicadas durante el juicio". Flores mostró su extrañeza ante el hecho de que la Audiencia de Sevilla, que ha absuelto a Juan Guerra, "pueda llegar a las afirmaciones que hace sin haber oído los argumentos que los inspectores de Hacienda expusieron ante el juez" Conrado Gallardo, quien condenó a Guerra a un año de cárcel y 15 millones de pesetas de multa por delito fiscal en la trama "Fracosur".



CUIDALES.



CUIDALES MUCHO.

Son tu futuro y siempre van detrás. Mejor será que viajen en un coche fiable y seguro. Como los Volvo de Serie 400. Con la más alta tecnología aplicada a la seguridad. Zonas deformables en caso de colisión. Arcos de seguridad. Robustez de construcción.

Ven a tu concesionario oficial a por un Volvo Serie 400.

Con él, los cuidarás. Mucho.

VOLVO 440 TURBO.

Equipamiento de serie:

Dirección asistida. ABS. Climatizador manual. Luces antiniebla delanteras. Elevalunas eléctricos delanteros. Frenos de disco en las 4 ruedas. Llantas

de aleación. Centro de información electrónico. Retrovisores exteriores eléctricos térmicos. Cierre centralizado. Spoiler trasero. Ajuste lumbar asientos delanteros. Cristales tintados. Volante ajustable en altura. Cuatro altavoces y antena eléctrica. Altura ajustable en el asiento del conductor.

VOLVO
Respuesta segura.

Precio recomendado Volvo Serie 400 desde: 2.395.000 Ptas. (Impuesto de matriculación, IVA y transporte incluidos).

Concesionario oficial: **AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa:
Ctra. Soria, 21.
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

BREVES

La falta de contactos de ETA para exigir el rescate por la liberación del industrial Julio Iglesias Zamora, secuestrado por la banda hace 25 días, ha motivado "que aumente la tensión" entre su familia, dijo ayer su portavoz, Antonio Elósegui.

El Ayuntamiento de Sant Adrià de Besós ha advertido a la población del peligro de consumir mejillones capturados en la costa comprendida entre el río Besós y el Llobregat, lo que afecta a todas las playas de Barcelona, que no hayan sido debidamente depurados.

El menor de trece años detenido el pasado domingo en Madrid por la muerte de otro menor de diez podrá ser acusado por el fiscal y sometido a un "juicio informal", a puerta cerrada, aunque no irá a prisión, informaron fuentes de la investigación.

El presunto traficante de armas sirio Monzer Al Kassar, puede quedar en libertad, en el momento en que deposite los cinco millones de pesetas que ayer le impuso la Audiencia Nacional, en relación con la causa que tiene abierta en Argentina por un presunto delito de falsedad. Al Kassar puede salir de la cárcel, en libertad provisional, después de que depositara los otros mil millones que el mismo tribunal le había impuesto de fianza por la causa en la que está acusado de participar en el secuestro del buque "Achille Lauro".



Una de las asistentes a los cursos de verano de El Escorial ofrece fuego al ministro Belloch.

Actualmente es competencia del Ministerio de Justicia

La formación de los jueces debe depender del CGPJ, según Belloch

El ministro de Justicia, J. A. Belloch, ha señalado que presentará un anteproyecto de ley para que el Consejo General del Poder

Judicial sea competente no sólo para la formación de jueces, sino también para la selección, que ahora depende del Ministerio.

San Lorenzo de El Escorial (Madrid) (Efe).— Juan Alberto Belloch realizó esta manifestación en la Universidad de Verano de El Escorial en el curso "Abogacía y Poder Judicial ante los nuevos retos", en el que ofreció una conferencia sobre "La formación de jueces y magistrados". Indicó que tiene previsto presentar después del verano el citado anteproyecto, cuya aprobación implicaría la total competencia del órgano de gobierno de jueces y magistrados en esta materia, mientras que el Centro de Estudios Judiciales del Ministerio seguiría encargado de la selección de otros profesionales de la Justicia como fiscales y secretarios.

Asimismo, estimó que los

jueces deben estar obligados a asistir a cursos de formación continuada y señaló que se trata de recompensar la dedicación de aquellos que tengan mejor formación, más que de sancionar a quien no esté formado. No obstante, consideró que "el Parlamento tendrá que decidir qué hace con los jueces que no tienen estas aptitudes", ya que "es necesario que existan otros criterios que no sea la mera antigüedad para cubrir plazas judiciales cuya responsabilidad así lo exija".

Formación continuada

Para Belloch "los jueces deben asumir la formación continuada como un deber ya que no pueden ser lectores de un texto normativo, como al-

gunos interesadamente pretenden". Estimó que la pérdida de "capacitación profesional actualizada" debe comportar también la del ejercicio en su función, y además ello no supone vulnerar su independencia, manifestó.

Agregó que los criterios divergentes de los jueces se producen a veces por falta de información y mostró su preocupación por la proliferación de resoluciones judiciales distintas sobre supuestos iguales, para lo cual adelantó que "hay que recuperar las funciones del Tribunal Supremo cerradas con las últimas reformas procesales", para que pueda resolver recursos sobre más materias y así realizar una labor unificadora.

El Instituto de la Seguridad Social reconoce medio millón de pensiones al año

Santander (Efe).— El Instituto Nacional de la Seguridad Social reconoce anualmente un total de 500.000 pensiones, según explicó ayer en Santander el director general de dicha entidad, Fidel Ferreras Alonso. Ferreras participó, junto al subdirector general de Gestión del Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS), Francisco Javier Senac Azanza, en el seminario "La gestión de la Seguridad Social. Un reto para el futuro" que se desarrolla en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP) de Santander.

El director general del INSS indicó que del medio millón de pensiones que se reconocen al año, un 44% se destinan a jubilaciones mientras que el resto corresponden a las de Incapacidad Laboral Transitoria (ILT) y muerte y supervivencia. Ferreras, que junto con Senac ofreció una

conferencia en la que explicaron el procedimiento de la gestión de las pensiones a través del soporte informático (Progrespress), señaló que con este sistema, iniciado en 1988, se ha conseguido reconocer una pensión por jubilación en 17 días, frente a los 60 que se empleaban antes, y las de muerte y supervivencia en 8.

Por su parte, Senac apuntó que actualmente el 79% del territorio nacional cuenta con este sistema informático interactivo con el que, a su juicio, "se ha conseguido la eficacia que actualmente tenemos en el reconocimiento de prestaciones". Agregó que el 80% de las gestiones que realiza el INSS se llevan a cabo a través de este sistema e indicó que se ampliará a la tramitación de gestiones afectadas por los reglamentos comunitarios y los convenios internacionales de la Seguridad Social.

Absuelto de no incorporarse a la PSS por necesidad de la familia

Cuenca (Efe).— El juzgado de lo penal de Cuenca ha absuelto al valenciano Sergio Frascquets Signes, de 26 años, del delito que era acusado por el fiscal por no haberse incorporado a la Prestación Social Sustitutiva (PSS) para no dejar desasistidos a sus padres, lo que el juez estima como causa justificada.

Frascquets Signes fue juzgado en junio por no presentarse al lugar que había sido destinado, en el INSERSO de Cuenca en noviembre de 1990, aunque con posterioridad cumplió la citada prestación en el hospital "Francisco de Borja" de Gandía (Valencia), localidad donde residió

con sus padres desde abril de 1992 a mayo de 1993. La sentencia considera en sus fundamentos de derecho como causa justificada para que el acusado no se presentase a cumplir la PSS en su destino de Cuenca "los graves perjuicios que irrogarían el tener que trasladar su residencia, teniendo que abandonar sus estudios y dejar desasistidos a sus padres, a los que ayudaba económicamente". En este sentido, la sentencia recuerda que según manifestó el joven a lo largo de toda la causa, "en ningún momento tuvo intención de eludir el cumplimiento de la Prestación Social Sustitutiva".

RENFE incrementa en un 50 por ciento su oferta para la operación salida de vacaciones de agosto

Madrid (Efe).— RENFE reforzará sus servicios para la operación salida de agosto con un incremento del 50 por ciento de la oferta de sus servicios entre hoy, 30 de julio, y el 4 de agosto, según un comunicado de la compañía ferroviaria, que prevé que en estos días utilizarán el tren unas 900.000 personas. Durante estos días, en los que el incremento de la oferta alcanzará el cien por cien, se dispondrán trenes especiales entre Madrid y Galicia, Madrid-Irún, Madrid-Levante y Madrid-Andalucía, sobre todo a las capitales de Almería y Málaga.

Las relaciones transversales que se refuerzan son Cataluña-Levante, Cataluña-Andalucía, Cataluña-Galicia y Bilbao-Málaga. Los talgos que circulan por la vía de alta velocidad también verán incrementadas sus plazas, sobre todo los que tienen como destino Málaga, así como los trenes regionales que cubren un

servicio de distancias medias, especialmente los que desde Madrid se dirigen a las ciudades más importantes de Castilla-León, Castilla-La Mancha y Extremadura y los que circulan por los núcleos catalanes y andaluces. En los trayectos internacionales se reforzará Madrid-Lisboa y Madrid-Barcelona-París.

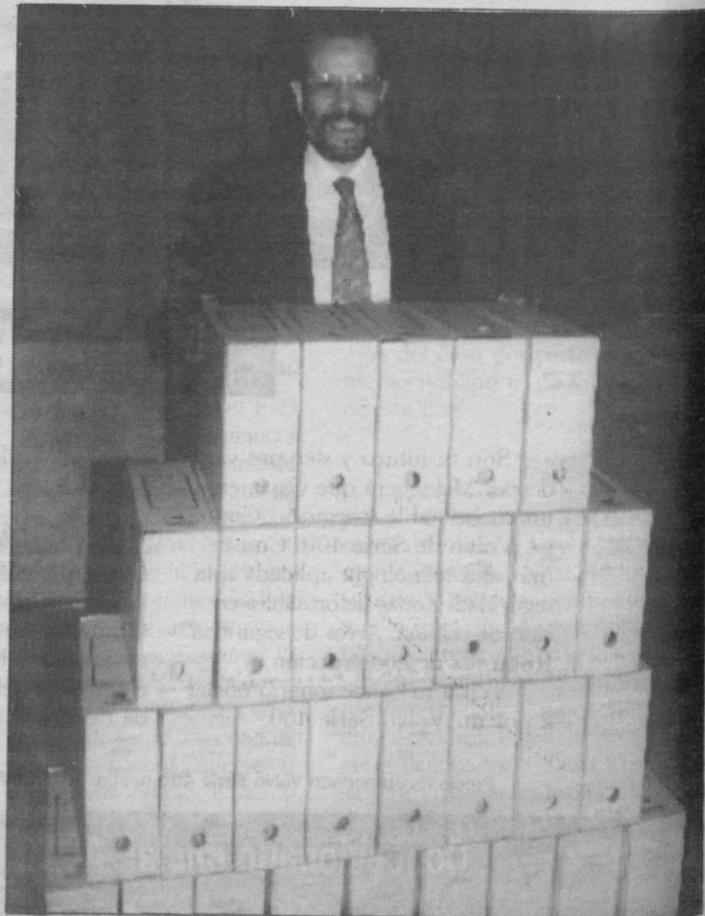
Accidente de autobús

En Logroño, una fuerte tormenta, según los primeros datos de la Policía Local de la capital riojana, provocó un accidente del autobús que efectuaba la línea Logroño-Burgos, que ocasionó diecisiete personas heridas leves, una de ellas con un brazo roto. De acuerdo con los datos provisionales, la causa del accidente pudo ser la tormenta caída sobre la capital riojana y el fuerte viento, que provocó, según las primeras investigaciones, que el autobús se saliera de la calzada y chocara contra una farola.

El PSOE gastó menos del límite legal en la campaña electoral

Madrid (Efe).— El secretario de Asuntos Económicos del PSOE, Fco. F. Marugán, manifestó ayer que la pasada campaña electoral fue "modesta" y "austera" y agregó que su partido se gastó 1.859 millones de pesetas, 115 menos del límite legal establecido. En rueda de prensa para presentar las cuentas del PSOE en las últimas elecciones —que ayer mismo fueron entregadas al Tribunal de Cuentas— Marugán resaltó que su partido aplicó el compromiso adquirido en la anterior legislatura con CiU, PNV y CDS sobre financiación de gastos electorales.

Según estas cuentas —que no incluyen los gastos del partido socialista en Cataluña— al PSOE le ha costado la campaña 210 millones de pesetas, ya que el resto de lo gastado lo percibirá gracias a las subvenciones que reciba en función del número de escaños y votos obtenidos.



Marugán con las "cuentas" del PSOE de las pasadas elecciones.

Dos granadas de artillería explotaron en el campamento avanzado de Jablanica

Un soldado español muerto y otros 17 heridos tras un bombardeo en Bosnia

Dos granadas de artillería que explotaron esta madrugada en el campamento avanzado español de Jablanica provocaron la muerte del casco azul español, José León Gómez y causaron heridas a otros diecisiete legionarios de la Agrupación Canarias, informaron a Efe fuentes del Ministerio de Defensa.

Madrid (Efe).— La mayoría de los 17 legionarios españoles heridos esta madrugada en un bombardeo en Jablanica, en Bosnia, han sido trasladados hasta el puesto quirúrgico español de Dracevo, informaron fuentes del Ministerio de Defensa. A primera hora de la mañana se inició la evacuación de los heridos con helicópteros del UNPROFOR desde el hospital de la localidad bosnia en donde fueron atendidos inicialmente por los servicios médicos españoles con apoyo del personal del centro sanitario.

En el bombardeo, que se produjo alrededor de la una y media de la madrugada de hoy sobre el destacamento español en Jablanica, murió el legionario José León Gómez, de 21 años, que en el momento de los hechos se encontraba de vigilancia en la zona de dormitorios. De los 17 heridos, seis están graves, otros cinco menos graves y cinco sufren heridas leves.

Las fuentes citadas no pudieron confirmar por el momento si se trata de un ataque contra el destacamento español o si las granadas cayeron



Entrada del destacamento español en la localidad bosnia de Jablanica.

TELEFOTO EFE

por un error de cálculo de distancia a causa de los combates en la ciudad.

Las granadas cayeron a pocos metros de distancia entre sí y en las inmediaciones de los contenedores donde dormían los militares españoles.

Tampoco se ha precisado si los proyectiles procedían de las posiciones croatas o musulmanas, partes enfrentadas en Jablanica.

Los seis cascos azules heridos de gravedad son dos cabos y cuatro soldados. Además se encuentran heridos con pronóstico menos grave dos capitanes, un sargento, un cabo primero, y un caballero legionario. Los heridos leves son un

subteniente, dos sargentos, un cabo primero, un cabo y un caballero legionario.

El alcalde de Palma del Río (Córdoba), Salvador Blanco (PSOE), propondrá al pleno del Ayuntamiento la declaración de luto oficial en el municipio por el fallecimiento del legionario José León Gómez vecino de esta localidad.

Traslado

Blanco dijo hoy a Efe que convocará al pleno municipal de Palma del Río, localidad de 18.350 habitantes situada a 53 kilómetros al oeste de Córdoba, cuando se conozca el momento del traslado del cuerpo

del legionario palmeño a su localidad natal.

José León pertenecía al Tercio Alejandro Farnesio de la Legión, con base en Ronda (Málaga), y era el segundo miembro de la familia que participa con las tropas españolas en la misión humanitaria de Naciones Unidas en Bosnia-Herzegovina, ya que uno de sus hermanos había estado anteriormente en el mismo despliegue militar, afirmó Salvador Blanco.

El alcalde señaló que ha visitado esta mañana a la familia del soldado español y reveló que la madre se encontraba destrozada por la noticia, "aunque el padre está mucho más entero", dijo.

Partidarios de Gamsajurdia toman la ciudad de Zelaki

Tiflis (Efe).— Un destacamento armado de unos 150 partidarios del ex presidente georgiano Zviad Gamsajurdia, apoyado con carros de combates y blindados, tomó hoy, viernes, sin disparar un tiro la ciudad de Zelaki, al oeste de Georgia, informaron fuentes oficiales de Tiflis.

Los rebeldes declararon que no abandonarán la ciudad "hasta que no regrese a Georgia el presidente Gamsajurdia", derrocado en enero de 1992 y que se encuentra refugiado en Chechenia, república norcaucásica que proclamó su independencia de la Federación Rusa.

Zelaki, ciudad con una población de cerca de 40.000 habitantes, se encuentra en Megrelia, región occidental de Georgia de donde es originario Gamsajurdia y donde éste tiene un gran número de seguidores que pretenden su regreso.

Major, al borde del cadalso político, tras la derrota en las parciales de Christchurch

Londres (Efe).— Los desastrosos resultados obtenidos por los conservadores en las elecciones parciales de Christchurch ayer, jueves, han renovado los ataques contra el primer ministro británico, John Major, chivo expiatorio de todas las desgracias de su partido.

Nadie dudaba de la derrota del Partido Conservador en ese distrito del sur de Inglaterra, pese a ser un feudo "tory" durante varias décadas, hasta el fallecimiento del diputado conservador Robert Adley a principios de este año.

La sorpresa ha sido el tamaño de la derrota, con un trasvase de votos de un 35,4 por ciento de las filas conservadoras a la candidata liberal demócrata Diana Maddock, el mayor desde la Segunda Guerra Mundial.

Si ese mismo trasvase se registrara en unas elecciones generales, ni un sólo diputado "tory" conseguiría mantener su escaño, ni tan siquiera el primer ministro.

Comentaristas y políticos coinciden hoy en que los resultados son una clara muestra del desencanto de los británicos con la política del Gobierno, a poco más de un año de la victoria electoral de los conservadores, que perpetuaron su mayoría por cuarto mandato consecutivo.

Chivo expiatorio

Como primer ministro y líder conservador, John Major es el chivo expiatorio que tanto los partidos de la oposición como los propios "torios" culpan de esta humillante derrota.

Con tono victorioso, la consigna que los Liberales Demócratas han dirigido al primer ministro es clara: "Cambia de política o cambia de trabajo".

El líder laborista, John Smith, también aprovechó esta derrota "tory" para hacer leña del árbol caído y decir que los resultados de Christchurch son "un humillante rechazo de John Major".

En el Partido Conservador, el presidente Norman Fowler ad-

mitió el tamaño de la derrota "de la que hay que aprenar la lección", pero descartó un cambio de la política conservadora o de su líder.

Opina que la culpa de la derrota está en la imagen de desunión ofrecida por el partido en los últimos meses, que culminó la pasada semana en la Cámara de los Comunes, cuando varios diputados rebeldes "torios" votaron contra el Gobierno en una importante enmienda sobre el Tratado de Maastricht.

Las vacaciones de verano ayudarán a suavizar los efectos de esta tremenda derrota en el Partido Conservador, que ahora sólo tiene una mayoría parlamentaria de 17 escaños en los Comunes.

John Major tiene tiempo para preparar su estrategia antes de rendir cuentas en la próxima conferencia anual del Partido Conservador, en octubre, y donde necesitará demostrarle cualquier forma su fortaleza como líder.

Yohei Kono, nuevo presidente del Partido Liberal japonés

Tokio (Efe).— El Partido Liberal Democrático (PLD) de Japón, eligió hoy, viernes, al actual ministro portavoz Yohei Kono, como su nuevo presidente en sustitución de Kiichi Miyazawa.

A diferencia de los anteriores presidentes del PLD, Kono no podrá ser nombrado primer ministro del país ya que su partido perdió la mayoría absoluta en la Cámara de Diputados en las últimas elecciones del 18 de julio.

Siete partidos de la oposición crearon ayer una coalición que supera en escaños al PLD con lo que los liberales se verán privados de formar Gobierno por vez primera en 38 años.

La designación del primer Ministro tendrá lugar probablemente el 5 de agosto, cuando la Dieta (Parlamento japonés) sea convocada para ello, dentro del plazo legal de 30 días tras las elecciones del pasado 18 de julio. La coalición de siete partidos anunció ayer que presentará al líder del Nuevo Partido de Japón (NPJ), Morihiro Hosokawa, como candidato a primer ministro, que rivalizará con Yohei Kono, pues su nombramiento hoy como presidente del PLD lleva parejo el de candidato a jefe del Ejecutivo.

Kono, de 56 años de edad, ganó la presidencia del PLD en la primera votación de los parlamentarios del partido (370 en la actualidad), gracias a que los jóvenes consiguieron imponerse a la "vieja guardia" para que en esta época de escándalos la designación de su líder fuera transparente y democrática. Hasta hoy, la designación del presidente del PLD se resolvía de común acuerdo y sin votación.

PANORAMICA

SURAFRICA.— El cadáver carbonizado de un bebé de seis meses fue descubierto anoche por la Policía surafricana en el suburbio negro de Daveyton, al este de Johannesburgo.

ITALIA.— El ex presidente del grupo químico Montedison Giuseppe Garofano y el ex administrador delegado de Ferruzzi Carlo Sama, ambos en prisión, han obtenido los arrestos domiciliarios, se informó hoy en Roma.

AUSTRIA.— John Demjanjuk, absuelto ayer por el Tribunal Supremo de Israel de participación en el asesinato de miles de personas en el campo de Treblinka (Polonia), no figuraba en la lista de criminales nazis elaborada por el director del Centro Judío de Documentación de Viena, Simon Wiesenthal.

FILIPINAS.— Las fuertes lluvias torrenciales que afectan al archipiélago filipino han provocado varias "explosiones secundarias" y la emisión de columnas de cenizas en el volcán Pinatubo, en la isla de Luzón.

Mientras EE.UU. intenta conseguir el cese de los ataques contra el sur del Líbano

El 93 por ciento de los israelíes respalda la "Operación Ajuste de Cuentas" de Rabin

Mientras Estados Unidos intenta un alto el fuego entre Israel y los guerrilleros pro-iraníes de Hizbulá en el Líbano, el 93 por ciento de los israelíes respalda la "Operación Ajuste de Cuentas" del primer ministro Rabin. Un

62 por ciento cree que las operaciones se desarrollan dentro de unas "dimensiones correctas" y un 27 por ciento desearía "ampliarlas", según un sondeo del Intituto Dájaf, dado a conocer hoy, viernes, en Tel Aviv.

Jerusalén (Efe).— Rabin, que tiene también a su cargo el Ministerio de Defensa, condiciona el cese de las hostilidades a que Hizbulá deje de disparar sus cohetes "Katiusha" contra la Galilea, y así lo hizo saber al secretario de Estado norteamericano, Warren Christopher, según la prensa local.

El Gobierno se reunirá esta tarde en Tel Aviv, antes de comenzar el descanso ritual judío (shabat), para analizar la marcha de las operaciones militares y los contactos con Washington para concertar el cese de las hostilidades.

El prestigioso diario "Haaretz" informa hoy de un posible "entendimiento" de Israel con el Líbano para un alto el fuego con el asentimiento de Siria, "que se halla bajo fuertes presiones de Irán". Según el rotativo de Tel Aviv, el Ejército libanés se encargaría de impedir a Hizbulá sus ataques contra la Galilea.

En medio de insistentes noticias sobre un posible alto el

fuego, Rabin ordenó ayer, jueves, el despacho de largas columnas de tanques, cañones y tropas del cuerpo de infantería "Golani" a la "zona de seguridad" que Israel ocupa en el sur del Líbano.

El refuerzo de las tropas coincide con una intensificación de los ataques de los guerrilleros libaneses, que declararon la guerra a Israel hasta que evacue la "zona de seguridad".

"Katiushka"

Según fuentes militares israelíes, los combatientes islámicos no han abandonado el frente de batalla, siguen firmes en sus posiciones, y esta mañana lanzaron 10 "Katiusha" contra la Galilea, aunque sin consecuencias.

Desde que comenzó la ofensiva israelí, el pasado domingo, Hizbulá lanzó 260 de esos cohetes que le provee Irán, y 130 de ellos cayeron en la Galilea, agregaron esas fuentes militares.

El embajador israelí en Washington, Itamar Rabinovich, aseguró hoy a la radio estatal de su país que "no sentimos presiones ni amargura por parte de Estados Unidos", y afirmó que el alto el fuego en el sur libanés depende en gran medida de Siria.

Según Israel, los integrantes de Hizbulá reciben sus armas de Irán por aeropuertos de Siria, adonde llegó ayer, jueves, el ministro de Asuntos Exteriores de Teherán, Alí Akbar Velayatí.

El presidente sirio Hafez al-Asad, tradicional aliado de Irán desde que este país libró la guerra de la década de los ochenta con Irak, "tiene interés en las relaciones con Estados Unidos y en que prosiga el proceso de paz", indicó el embajador Rabinovich. El Gobierno de EE.UU., que respaldó la "Operación Ajuste de Cuentas" contra los integristas islámicos de Hizbulá por repudiar el proceso de paz que Washington patrocina en Oriente



Isaac Rabin.

TELEFOTO EFE

Próximo, no disimuló esta semana su disgusto por los ataques de la aviación y la artillería de Israel contra el Líbano. El secretario de Estado Christopher, que tenía previsto llegar mañana, sábado, a Israel, aplazaría su viaje en uno o dos días "por asuntos relacionados con Bosnia", informó Rabinovich.

Cuba, dispuesta a normalizar las relaciones con EE.UU.

Naciones Unidas (Efe).— Cuba está dispuesta a discutir la normalización de relaciones con EE.UU. sin ningún tipo de condicionantes previos, pero sobre la base del respeto a la soberanía nacional, dijo ayer Fernando Remírez de Estenoz, viceministro cubano de Relaciones Exteriores.

Remírez explicó ante el Grupo Latinoamericano y del Caribe (GRULAC) que las medidas económicas adoptadas por su Gobierno para afrontar las dificultades actuales son parte de un proceso de transformación económica amplio y profundo para adecuar la economía cubana a los cambios que se han producido a nivel internacional.

El viceministro cubano informó que en un plazo de tres años, de 1989 a 1992, el valor de las exportaciones cubanas descendió a una cuarta parte de lo que fue normal en años anteriores, de 8.100 a 2.200 millones de dólares.

Cuba se ha embarcado hacia la apertura a la inversión y capital extranjeros, con mayor flexibilización de su desarrollo económico, dijo Remírez, y agregó que su país busca asociarse con otros grupos de naciones.

HIGARSA

NAVACERRADA, 25 (CTRA. MADRID) TEL. 911 420200 SEGOVIA

De interés para su negocio.

De lunes a viernes, la nueva Daily Family es una trabajadora incansable. De primera. Con todo lo que a usted le interesa: 1.230 Kg. de carga, 75 CV, motor de inyección directa y puerta lateral corredera.



De interés para su familia.

El último modelo de las Combi de Iveco Pegaso, la Daily Family, es el primero para irse de fin de semana con toda la familia. Por sus 6 plazas de máxima comodidad, un maletero donde cabe todo lo imaginable, 4 ventanillas deslizantes y las prestaciones y el equipamiento de un turismo.



De interés para su bolsillo.

— Por su precio excepcional: 1.800.000 ptas.*
— Por su bajo consumo de combustible.

GRATIS Contrato de Mantenimiento ServiMAS, para tener su Daily siempre a punto. Incluye mano de obra y materiales para el mantenimiento según los periodos oficiales de revisión y cambio de aceite. Sin coste alguno durante 3 años ó 100.000 Km. para toda la Gama Daily: chasis cabina, furgones - furgonetas y Combi; de 7 a 17 m³ de capacidad.

* Todo incluido excepto IVA, matriculación y transporte. También para Furgón simple.



Por sólo:
1.800.000 Ptas.

Acusan a la fuerza de la ONU de cometer "graves" violaciones en Somalia

Nueva York (Efe).— La fuerza de la ONU en Somalia (ONUSOM) ha cometido "graves" violaciones de los derechos humanos, según indicó hoy viernes el grupo privado "African Rights".

Estas violaciones incluyen "ataques que causan bajas civiles innecesarias, la muerte de civiles no armados, apaleamientos y otros hostigamientos, así como robo y destrucción de armas de forma peligrosa", dijo la organización con sede en Londres, que vigila la situación de los derechos humanos en África. Como ejemplos, el grupo citó en un informe el ataque del pasado 17 de junio contra un hospital en Mogadiscio, la matanza de civiles los días 2 y 6 de julio, y la demolición de edificios cercanos a una base militar en la universidad.

También denunció la muerte de más de 50 somalíes en un ataque aéreo por las fuerzas de ONUSOM, mientras que la muchedumbre, enfurecida, mató en represalia a cuatro periodistas extranjeros.

"Las fuerzas de ONUSOM gozan de una impunidad casi total. Es prácticamente imposible para los somalíes presentar quejas, o que éstas se tomen en serio", subrayó "African Rights", que envió dos misiones a Somalia en junio y julio.

Se requieren, agregó, investi-

gaciones "independientes" de los abusos supuestamente cometidos por las fuerzas de la ONU.

Por otra parte, en Irak, dos aviones de la Marina de Estados Unidos lanzaron ayer sendos misiles "Harm" contra dos supuestos emplazamientos de misiles iraquíes situados en el sur del país, informó el Pentágono.

Hasta el momento se desconoce la cuantía de los daños producidos en ambos ataques, los últimos de una serie en la que se han visto envueltos aviones de guerra de EE.UU. dentro de las zonas de exclusión aérea del sur y norte de Irak.

Radar iraquí

Los ataques norteamericanos ocurrieron cuando los dos aviones de la Marina norteamericana, del tipo EA-6B, patrullaban por separado la zona y las fuerzas iraquíes activaron el sistema de radar de defensa antiaérea, explicó el Pentágono.

Los dos aviones, que pertenecen al portaaviones "Abraham Lincoln", que actualmente patrulla por el golfo Pérsico, regresaron sin novedad al navío de guerra. Los incidentes de ayer ocurrieron cuatro días después de que otro avión, un F-4G de la Fuerza Aérea, disparara un misil contra un emplazamiento de misiles en respuesta a la actividad desplegada por el sistema de radar iraquí contra el aparato.